

OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

Bulletin Communal bimestriel n°100 d'octobre 1999



Bureau de dépôt : Ottignies-Louvain-la-Neuve

Editeur responsable :

Claude-Marie Vandergucht

Boulevard Martin, 7 - 1340 Ottignies

BELGIQUE-BELGIE

1340 OTTIGNIES 1

P.P. 7 795

Votre agence immobilière à Ottignies



Place du Centre, 7
1340 Ottignies
010 / 43 70 10



Ventes - Locations
Expertises - Gestions



19 appartements
avec grandes terrasses
à côté du Centre Commercial

Propriétaires, nous recherchons d'urgence des maisons à vendre. Estimation gratuite de la vôtre



A votre service,
Alain de Haan

20, rue des Deux Ponts
1340 Ottignies
Tél 010 / 41 01 11



*Livrets d'épargne, bons de caisse,
comptes à termes, Sicav, ...,
l'agent Centea est toujours
d'excellent conseil. Et quand
vous lui parlez de crédits ou
d'assurances, il vous ouvre toutes
les possibilités*

Ouvert le lundi, mercredi et vendredi de 9h00
à 12h30 et de 16h00 à 18h00; le mardi et
jeudi de 9h00 à 12h30 et sur rendez-vous;
le samedi de 9h00 à 12h30

Garage

Berthet SPRL

«La confiance»

Spécialiste

OPEL

indépendant

ENTRETIENS

REPARATIONS

Tél : 010 / 41.51.10
129, avenue Albert 1er
1342 Ottignies-LL.N.
(à 100 m. de la gare)



*Le
Jardin
De
Cresprières*

Place du Centre, 2
1340 Ottignies
Tél. & fax: 010 / 41 19 77



*Des Fleurs
et
du Savoir*



BULLETIN COMMUNAL BIMESTRIEL D'OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

Sommaire du numéro 100 d'octobre 1999

Editorial	3
Dossier : aînés	4
Nouvelles de la Ville	20
Travaux	26
Social	27
Culture	29
Loisirs	30
Jeunesse	32
Tribune libre	34

Editeur responsable :
Claude-Marie Vandergucht

Rédaction et crédit photographique:
Marie-Claire Dufrene

Service Citoyenneté/Information :
Boulevard Martin, 7 - 1340 Ottignies
Tél.: 010/42 05 84 - Fax : 010/42 05 89

Publicité :

Synodia - Michel Wigny : 010/41 85 78

Réalisation :

Editions Edific : 02/633 33 33

Les personnes non domiciliées dans l'entité et désireuses de recevoir régulièrement le Bulletin Communal peuvent en faire la demande au service Citoyenneté/Information.

Le Bulletin Communal est imprimé sur un papier recyclé. Nous entendons ainsi oeuvrer à la protection de l'environnement.

Pour le bulletin de décembre 1999, dépôt des articles et des insertions publicitaires avant le 29 octobre.

Ville universitaire jumelée avec Jassans-Riottier (France) et Weszprem (Hongrie). Pacte d'amitié avec Masaya (Nicaragua), Draganesti (Roumanie) et Tlassalé (Côte d'Ivoire).

Mes Chers Concitoyens,

Comme vous le savez, 1999 a été déclarée "Année internationale des personnes âgées" par l'Organisation des Nations Unies. La personne âgée occupe une place de plus en plus importante dans la société. Pendant la 2e moitié de notre siècle, l'espérance de vie a augmenté de 20 ans. On prévoit que dans 30 ans, un tiers de la population des pays développés aura plus de 60 ans.

A la mi-août de cette année, notre commune comptait 3731 habitants de 60 ans et plus (soit 13.69 % de la population). Nous avons décidé de les fêter en leur consacrant le dossier de ce 100e numéro du Bulletin Communal. Nos aînés y trouveront un long article consacré aux quatre maisons de repos installées à Ottignies-Louvain-la-Neuve, ainsi que les coordonnées des multiples associations qui leur proposent des services ou organisent des activités à leur intention.

Je profite de l'occasion pour saluer ici le dynamisme des membres de la sous-commission des aînés, toujours très attentifs aux initiatives qui pourraient améliorer la vie des seniors dans notre Ville. Nous prenons connaissance de leurs remarques et étudions leurs suggestions avec beaucoup d'attention, convaincus de l'intérêt qu'elles présentent pour l'ensemble de nos 3x20.

Je vous invite, par ailleurs, à lire l'article relatif aux grands travaux en cours à Ottignies et à Louvain-la-Neuve. Le Coeur de Ville s'élève progressivement, sur un chantier de plus en plus vivant. La plupart des logements (1ère phase) devraient être terminés entre mars et juin 2000. Le début de la construction des deux immeubles de bureaux (2e phase) est prévu pour mars-avril 2000... ils pourraient alors être terminés entre octobre et décembre 2000. Les parkings seront complètement achevés au milieu de l'année prochaine.

A Louvain-la-Neuve, le chantier des cinémas (13 salles, 2800 places, gérées par le groupe UGC) va débiter à la fin du mois d'octobre. Les premiers spectateurs sont attendus pour le début de l'année 2001. Le chantier de la galerie commerçante et des commerces de la rue Charlemagne devrait commencer, lui, au printemps 2000. Avec, en 1ère phase - peut être encore à la fin de cette année - la suppression de la butte de l'avenue de l'Est.

Je souhaite à tous nos seniors, et aux autres, de regarder évoluer la ville avec une curiosité... constructive!



Votre Bourgmestre,
Jacques Otlet.

LE HOME N'EST PLUS UN MOUROI

Des parents devenus âgés, parfois malades, incapables de se débrouiller seuls... Tôt ou tard, la question se pose à chacun d'entre nous: les placer dans une maison de repos, est-ce la solution idéale? Pour faire le point sur le sujet, nous avons rencontré les responsables des quatre résidences privées de notre commune.

Bulletin Communal (BCO): Quand rentre-t-on en maison de repos?

D. Daufresne (Malvina): Quand on ne peut plus assumer les tâches de la vie de tous les jours, quand celles-ci deviennent un poids qui empêche d'être heureux chez soi, quand on devient une charge pour sa famille.

H. Eckeman (Chenoy): Quand on n'ose plus rester seul, de peur de ne pas pouvoir bénéficier d'aide en cas d'accident. Dans une maison de repos, il y a toujours quelqu'un pour venir à votre secours... même la nuit. Par ailleurs, tout l'équipement est adapté: les personnes habituées à se déplacer en chaise roulante retrouvent une certaine autonomie grâce aux larges portes et ascenseurs, aux plans inclinés... qu'il n'est pas toujours possible d'installer chez soi.

Enfin, certains pensionnaires nous ont confié avoir décidé de nous rejoindre pour être moins seuls.

BCO: Quand une personne rentre en maison de repos, est-ce pour y rester jusqu'à la fin de ses jours?

D. Vanstaen (Colvert): Généralement oui. J'ai accepté un cas de convalescence parce qu'une de mes chambres était justement inoccupée.

D. Daufresne: On constate une évolution des mentalités. Aujourd'hui, il arrive régulièrement que des personnes changent de home deux, trois, quatre fois... parce qu'elles ne s'y plaisent pas. Une de mes pensionnaires a quitté la résidence qu'elle occupait auparavant à 98 ans!

BCO: Choisir de quitter son domicile n'est pas facile. Qui prend la décision?

D. Daufresne: Là encore, on constate un changement. Les personnes âgées n'entrent plus jamais dans un home contre leur volonté. Bien sûr, la décision est généralement appuyée par les enfants.

D. Vanstaen: Dans le passé, on nous amenait des personnes âgées "au bout du rouleau", en catastrophe. Actuellement, le processus ressemble davantage à celui-ci: les enfants

viennent d'abord visiter la maison... ils reviennent une seconde fois, avec leur parent encore valide et conscient... et c'est ce dernier qui prend la décision finale. La personne âgée va parfois visiter plusieurs résidences avant de choisir celle qui lui plaît le mieux. Ces multiples démarches sont le gage d'une bonne adaptation par la suite. Il arrive aussi qu'une personne très attachée à sa maison nous arrive après une hospitalisation. Ses enfants lui font d'abord croire à une convalescence de quelques mois... en espérant qu'elle s'adapte et n'émette plus le souhait de rentrer chez elle. Dans ce cas, le départ est moins agréable pour la personne.

BCO: Y a-t-il une préparation à l'entrée dans un home?

D. Daufresne: La famille a là un rôle important à jouer. De notre côté, nous veillons à réserver un accueil chaleureux aux nouveaux pensionnaires: fleurs en guise de bienvenue, présentation du personnel... et présentation aux autres pensionnaires, généralement à l'occasion du premier repas.

C. Eerdeken (Lauzelle): Nous insistons pour que, avant de prendre sa décision, le futur résident vienne voir le cadre dans lequel il vivra. Il peut venir autant de fois qu'il le

souhaite, rencontrer les autres résidents... et même faire un court séjour parmi nous: 15 jours minimum. Quand il arrive "pour du bon", il faut compter 3 à 4 mois d'adaptation mutuelle: il doit accepter son entourage et se faire accepter. Le "nouveau" se sent réellement chez lui après un an.

STATISTIQUES AOÛT 1999

	Chenoy	Colvert	Lauzelle	Malvina
Pensionnaires	75 (complet)	75 (complet)	36 (complet)	35 (capacité: 60)
Femmes	66	63	30	29
Hommes	9	12	6	6
Couples	4	3	0	3
Âges (Moyenne: 85 ans)	de 55 à 99	de 68 à 100	de 73 à 97	de 77 à 98
Date ouverture	1979 (repris le 1/7/96)	1/11/95	1/2/91	1/6/99

BCO: Quatre résidences privées dans une commune, n'est-ce pas de trop?

H. Eckeman: Excepté Malvina, tous les homes sont remplis... et il y a des listes d'attente. Nous allons bientôt proposer 26 nouvelles chambres mais, en attendant, je renseigne volontiers l'adresse de la nouvelle résidence.

D. Daufresne: La demande est énorme. Plus de la moitié des chambres sont occupées alors que notre résidence n'est ouverte que depuis le 1er juin.

BCO: Quels sont les critères qui influencent le choix de la résidence?

D. Daufresne: La plupart des familles choisissent la résidence en fonction de sa proximité. Elle doit être proche du domicile des enfants - le plus souvent - ou proche du quartier dans lequel la personne a vécu toute sa vie (quand celle-ci souhaite conserver les contacts qu'elle entretient avec ses voisins).

H. Eckeman: Le critère financier intervient moins que par le passé. On ne regarde plus à quelques milliers de francs, pourvu que la personne soit bien traitée. Les pensionnaires et les familles accordent beaucoup d'importance à l'esthétique: des peintures murales agréables, un beau mobilier, la présence de plantes à l'intérieur et d'un jardin bien aménagé à l'extérieur. Ce n'est pas encore le Club Med, mais on parle de plus en plus d'"hôtels de soins". Ici, nous accueillons les animaux (chats, chiens, oiseaux, poissons...) ce qui est aussi un critère qui peut influencer une décision.

C. Eerdeken: Nos pensionnaires valides ont été séduits par Louvain-la-Neuve "ville piétonne". Ils peuvent facilement se rendre au marché, à La Poste, à la pharmacie, à la librairie. Mais, pour les personnes en chaise roulante, ce n'est pas plus facile qu'ailleurs, quoi qu'on dise.



Colette Eerdeken (Lauzelle)



Hans Eckeman (Le Chenoy)



Dominique Daufresne (Malvina)



Daniel Vanstaen (Le Colvert)

BCO: Tout citoyen a-t-il les moyens de se payer une chambre dans une résidence (de 30 000 à 70 000 F/mois)?

C. Eerdeken: Non. Les personnes qui ont une petite pension ne peuvent pas se permettre pareille dépense. Si elles n'ont pas/plus d'enfant, ou que leurs enfants refusent d'intervenir, elles restent chez elles, demandent éventuellement une prise en charge au CPAS... ou se retrouvent dans des homes "ancienne conception" aux loyers moins élevés et au confort minimum. C'est dramatique: ce n'est pas l'égalité des chances pour tous.

BCO: Parvenez-vous à contenter tout le monde? Au niveau des repas, par exemple.

H. Eckeman: Pour arriver à contenter tout le monde, nous devrions préparer 75 repas différents, ou presque: c'est impossible. Nous respectons les régimes diététiques prescrits par les médecins: sans sel, pauvres en graisse, pauvres (ou riches) en fibres, sans gluten, régime pour les diabétiques... Nous essayons aussi de tenir compte du handicap (dents/mains) des pensionnaires: certains ne parviennent plus à couper leur viande, d'autres ne peuvent plus mordre... deux résidentes sont nourries par sonde. Avec un peu de créativité, on parvient toujours à adapter le menu du jour.

D. Daufresne: Il faut pouvoir faire la différence entre régimes et caprices.

Nous proposons un repas de remplacement, si la personne n'aime pas le menu prévu. De plus, elle peut toujours choisir un potage au lieu de l'entrée.

C. Eerdeken: Un de nos pensionnaires aimerait déjeuner à 10 h. Une dame, elle, demande qu'on lui fasse sa toilette à 6 h. D'autres entendent fermer leur porte à clef. On ne peut malheureusement pas répondre à tous les souhaits... qui émanent souvent de personnes qui ne veulent pas s'adapter à la vie de la résidence.

BCO: Les familles ont parfois l'impression que le personnel est insuffisant, dans les résidences. Notamment pendant la nuit (1 garde-malades pour 75 lits).

C. Eerdeken: Quand vous appelez, vous devriez être servi immédiatement. Les résidents/les familles ne comprennent pas que vous puissiez être occupée ailleurs. Pourtant, nous ne travaillons jamais en équipe réduite: le personnel malade est toujours remplacé, 7 jours sur 7. Moi-même, je donne des soins en plus d'effectuer les tâches administratives, et mon associée assure des tâches d'hôtellerie. Chez nous, une garde de nuit est bien suffisante. Elle a peu de travail car plus de la moitié de nos résidents sont valides et ne font jamais appel à ses services.

BCO: La personne âgée conserve-t-elle sa dignité, dans un home?

D. Vanstaen: Cela fait partie de notre projet de vie: nos seniors doivent garder une certaine fierté: bien s'habiller, se coiffer...

D. Daufresne: J'exige du personnel qu'il vouvoie les résidents, quel que soit leur état de dégradation physique/mentale. Nous leur devons le respect.

C. Eerdekens: Nous laissons le maximum d'indépendance aux personnes valides. Si je vais chez elles, je frappe avant d'entrer... et c'est pour un motif bien précis... sinon, je les rencontre au salon. Certains résidents sont amenés à devoir porter des protections (langes), ce qui est un drame pour eux. Une première inondation, les remarques de la famille et des autres résidents... et ils prennent vite la bonne décision, sans que nous ayons à les y obliger. Bien sûr, il n'en va pas de même pour des personnes non saines d'esprit.

BCO: Comment se passent les relations entre malades et personnes encore valides?

H. Eckeman: Il y a une grande solidarité. Les personnes qui sont en bonne santé aident celles qui sont moins valides, ce qui leur procure une immense satisfaction: elles sont à nouveau utiles pour quelqu'un.

C. Eerdekens: Le handicap physique est bien accepté. Le handicap mental l'est beaucoup moins. Quand nous avons à faire à des déments, des personnes qui déambulent à moitié nues ou qui se trompent toujours de chambre, ça se passe mal: il y a rejet. Quand celui-ci devient trop important, nous demandons à la famille d'opter pour une autre solution.

BCO: Comment les pensionnaires apprennent-ils le décès d'un voisin?

H. Eckeman: La mort fait partie de leur vie. Ils ont connu tant de décès

autour d'eux (celui de leur conjoint, souvent), qu'ils relativisent plus que nous. Un jour, ce sera leur tour... et ils ne l'ignorent pas. Nous allons de chambre en chambre pour annoncer le décès aux amis proches, mais rares sont les scènes de grande tristesse... excepté quand de véritables amitiés se sont créées.

C. Eerdekens: Si la personne était un peu oubliée - parce que toujours dans sa chambre - nous affichons un avis aux valves, avec sa photo, quand son corps est parti. Après, on en parle: certains se souvenaient d'elle, d'autres pas. Si la personne faisait partie du cercle des résidents valides, c'est différent: on réagit comme si on apprenait la disparition d'un membre de sa famille. Nous annonçons alors la triste nouvelle aux amis les plus proches, qui se chargent de la communiquer aux autres. Dans la plupart des cas, nous assistons à l'enterrement, avec les résidents qui le souhaitent.

BCO: Connait-on le problème de solitude dans les homes d'Ottignies-Louvain-la-Neuve?

D. Vanstaen: Très peu, comparé à ce qu'on voit à Bruxelles. Les familles qui habitent à proximité viennent en moyenne deux à trois fois par semaine voir leur parent placé. Certaines viennent chaque jour. Evidemment, les enfants qui travaillent toute la semaine de 7 à 19 h ne peuvent se libérer que le week-end. La quantité de visites dépend aussi des éventuels conflits familiaux et de la vie sociale que le pensionnaire a développée avant d'être placé: s'il est connu dans la région, s'il a fait partie de plusieurs clubs du 3e âge, il a plus de chance de recevoir la visite de nombreux amis. Chez nous, seules deux personnes ne reçoivent jamais de visites.

H. Eckeman: On fait tout pour que les gens ne restent pas isolés, mais on ne peut jamais les obliger à participer à une activité. Ainsi, il m'arrive fréquemment de devoir user du

chantage pour qu'il y ait du monde aux goûters d'anniversaire: "si vous n'allez pas à l'anniversaire de Mme X, Mme X ne viendra pas au vôtre". Par ailleurs, on invite vivement les pensionnaires à rejoindre la salle à manger pour y prendre leurs repas (NDLR: ce qui est le cas dans tous les homes que nous avons visité), mais certains refusent systématiquement, préférant se nourrir dans leur chambre. D'autres partagent la même table pendant des mois sans penser à se demander leurs noms et prénoms. Cela peut sembler curieux, mais il faut essayer de les comprendre: quand ils ont plus de 85 ans, qu'ils vous disent avoir déjà tout vécu, quelle peut encore être leur motivation?

C. Eerdekens: Nos pensionnaires ont de la famille, mais ce n'est pas pour cela qu'ils ne ressentent pas la solitude. Souvent, la personne âgée n'ose pas parler de ses problèmes aux membres de sa famille et se tourne alors vers les autres résidents... mais ce n'est pas facile de se confier à quelqu'un que l'on rencontre après 80 ans de vie ailleurs. Il y a un pas à franchir que certains ne franchissent jamais. D'où le sentiment de solitude. Ceux qui le ressentent le moins sont ceux qui ont bien réfléchi avant nous rejoindre, qui ont pris eux-mêmes la décision, qui ont installé eux-mêmes leur mobilier... qui se sont recréé un "chez eux".

BCO: Quels contacts entretenez-vous avec l'extérieur?

D. Vanstaen: Le vendredi matin, quand il fait bon, nous emmenons nos résidents les plus valides au marché. Nous essayons aussi de multiplier les contacts avec la crèche voisine: nos pensionnaires vont donner à manger aux bébés, leur raconter des histoires... Régulièrement, nous accueillons des chorales de l'entité, des premiers prix des conservatoires de musique... Et ce serait dommage d'oublier de mentionner la joyeuse visite du

arc:hand de légumes, tous les
erc:redis, à 11 h.

. Eckeman: A l'avenir, nous
gainiserons de plus en plus
excursions... mais ce seront
ujours les mêmes qui y
articiperont. Dès lors, nous
pérons plutôt attirer les
ersonnes de l'extérieur chez
ous. Par exemple, les
ouvements de jeunesse
ourraient profiter de notre
cran et organiser des
ojections accessibles aussi à
s: pensionnaires.

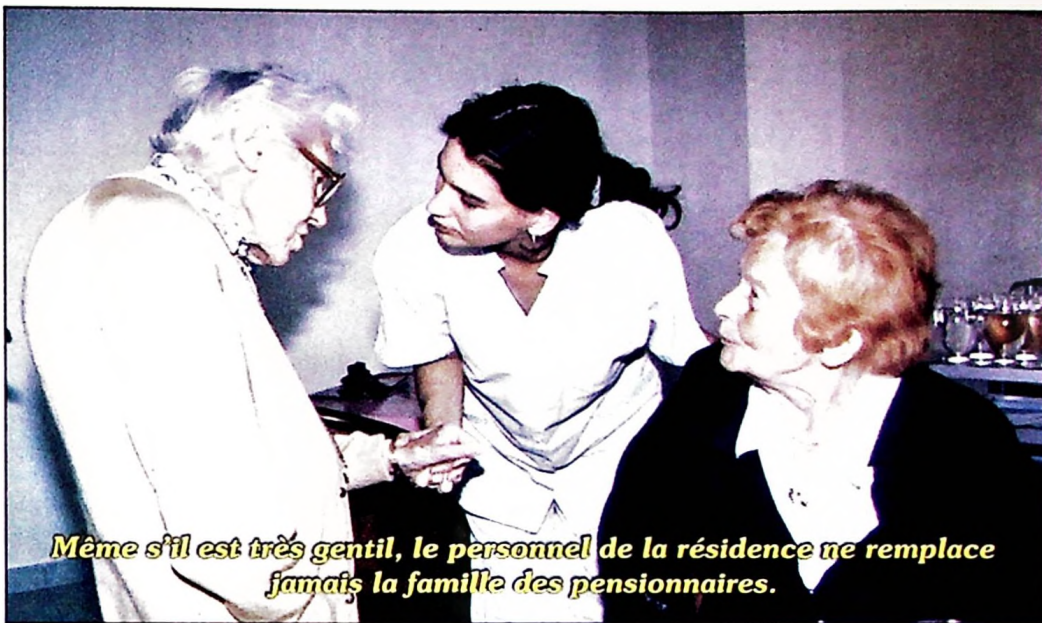
Eerdekens: Deux ou trois fois
r: an, nous accueillons des
èves de l'école de Lauzelle et
s maternelles de Martin V.

usieurs étudiants nous ont déjà
oposé des animations mais,
alheureusement, les bonnes
tentions ne durent jamais
ngtemps: animateur dans une
aison de repos, c'est un métier.

Daufresne: Comme le Colvert
it avec sa crèche, nous
velopperons les relations avec
cole Saint Pie X.

**CO: A vous entendre, la maison
de repos n'est plus un mouoir...**

. Vanstaen: Dans le temps, qui
lulait placer de l'argent ouvrait une
aison de repos, s'occupait un
minimum des personnes âgées... et
e remplissait les poches. D'où la
mauvaise réputation. Depuis une
izaine d'années, la politique de



Même s'il est très gentil, le personnel de la résidence ne remplace jamais la famille des pensionnaires.

gestion des maisons de repos a tout à fait changé. D'abord, la profession est protégée: pour diriger un home, il est maintenant obligatoire de posséder un diplôme de gestionnaire de maisons de repos (250 ou 500 heures de formation). Ensuite, nous sommes soumis à de fréquents contrôles: hygiène de la cuisine, propreté des chambres, tenue des dossiers médicaux, respect des normes incendie...

H. Eckeman: Les maisons de repos de qualité médiocre disparaissent. Notamment parce que les gens sont devenus beaucoup plus exigeants... et qu'ils ont plus de choix qu'auparavant. C'est un des effets positifs de la concurrence.

D. Daufresne: Un mouoir? Voyez un

peu le succès de notre bain à bulles!!! Nous avons construit notre maison en respectant les normes prévues pour l'an 2000, avec notamment un salon réservé aux fumeurs. Notre système de contrôle des appels est très performant: un ordinateur enregistre tous les appels des résidents, le temps écoulé avant l'arrivée d'un membre du personnel et le temps pendant lequel le membre du personnel est resté auprès de la personne. Ceci permet de répondre aux éventuelles inquiétudes des familles ("maman appelle et personne ne répond") et plaintes du personnel (surcharge de travail). Si elles sont nécessaires pour éviter tous les abus constatés par le passé, ces nouvelles impositions annoncent malheureusement la mort des petites maisons, qui offraient pourtant une ambiance familiale.

LE MOULIN: UNE RÉSIDENCE-SERVICES

La Résidence du Moulin, dirigée par le CPAS, n'est pas une institution comme les quatre résidences dont il est question dans notre article. Il s'agit d'une résidence-services, sorte d'étape entre le domicile du senior et la maison de repos.

Le Moulin compte 36 logements (28 studios et 8 appartements), occupés par des personnes valides. En effet, la résidence n'a ni personnel médical, ni garde de nuit. Les occupants descendent au restaurant situé au rez-de-chaussée pour y prendre leur repas de midi. Le principe récolte beaucoup de succès: la liste d'attente est longue...

Renseignements: 010/43 65 11.

- **Résidence Le Colvert, rue Chapelle Notre-Dame, 10, à Cérroux-Mousty.**
- **Résidence Le Chenoy, av. des Combattants, 93, à Ottignies.**
- **Résidence de Lauzelle, rue Charles de Loupoigne, 18, à Louvain-la-Neuve.**
- **Résidence Malvina, rue du Champ Dabière, 18, à Limelette.**

EN PRATIQUE

* Dans les maisons de repos d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, le prix des chambres varie de 30 000 à 70 000 F par mois. Généralement, les résidences proposent plusieurs prix, en fonction de la dimension des chambres (parfois plusieurs pièces; chambres individuelles/doubles).

* Des activités sont organisées dans les homes, plus ou moins régulièrement: messe, fête des anniversaires et des événements (Noël, Pâques...), ergothérapie, gymnastique, excursions, bibliothèque avec les bénévoles de la Croix-Rouge, récitals de musique, jeux de société...

* Les résidences proposent (quelques-uns de ces) divers services: coiffeur, pédicure, médecin, pharmacie, librairie, service de soins dentaires et prothèses, blanchisserie et teinturerie personnelle. Les pensionnaires sont libres de les utiliser ou non.

* Généralement, les pensionnaires emmènent leur mobilier. Ils ont la

possibilité d'utiliser - éventuellement en partie - le mobilier (notamment les lits médicalisés) de la résidence.

* Certaines résidences ont aménagé une morgue et une chambre d'isolement pour les personnes atteintes de maladies contagieuses.

La Région wallonne a édité une brochure "Vivre en sécurité en maison de repos" qui reprend le décret du 5 juin 1997 et des extraits de l'arrêté d'exécution du 3 décembre 1998. On y trouve notamment les normes applicables aux maisons de repos (liberté des résidents et respect de leurs convictions; hygiène, nourriture et soins de santé; nombre et qualification du personnel; normes concernant le bâtiment...).

Dans tous les homes de la commune, on fête les anniversaires des résidents.



Vous pouvez obtenir ce document en formant le 081 / 32 72 11 (demander Laurent Noël, à la documentation).

INFOR HOMES

Infor Homes Brabant wallon assure une permanence dans les locaux de la Croix-Rouge, à Ottignies (10, rue de Franquénies), les lundis de 16 h 45 à 19 h et les jeudis de 9 h 30 à 12 h. Vous pouvez y obtenir gratuitement les renseignements sur les conditions d'hébergement dans les diverses résidences de la région (maisons de repos spécialisées dans le traitement de la maladie d'Alzheimer, prix des chambres, résidences où les courts séjours sont acceptés, environnement, confort, animations...). Infor Homes veille aussi au bien-être des résidents. Les bénévoles qui travaillent pour l'ASBL visitent régulièrement les maisons de repos, éventuellement par surprise (afin de vérifier le bien-fondé d'une plainte, par exemple), pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Infor Homes: 010 / 41 07 41 (aux heures de permanence).

Gymnastique, ergothérapie... Si on le veut, on ne s'ennuie pas dans une maison de repos.





Electricité - Plomberie
Agencement de magasin

- ✓ vidéophonie
- ✓ parlophonie
- ✓ climatisation
- ✓ chauffe-eau
- ✓ chauffage électrique
- ✓ installation
- ✓ rénovation
- ✓ dépannage
- ✓ éclairage
- ✓ domotique-domomaster
- ✓ système: - surveillance
- alarme
- ✓ détection incendie
- ✓ renforcement compteur

Entr. agr.032600

LICOPPE Joël

rue de la Limite, 29 - 1340 Ottignies
 tél. & fax: 010 / 61 33 05



Aqua-Service®
s.p.r.l.

Traitement de l'eau

Piscine

- Construction-rénovation
- Produits d'entretien
- Adoucisseurs d'eau
- Sel pour adoucisseur d'eau

Rue de la croix Thomas 40 Tél. (010) 61 44 42
 1341 CEROUX (Ottignies) Fax (010) 61 35 70

Renault Ottignies-L.L.N.

s.p.r.l. Renard et fils
Concessionnaire

Avenue Provinciale 51
 1341 Ottignies-Louvain-La-Neuve
 Tél. (010) 61 47 62
 Fax (010) 61 65 60



RENAULT



MAXI
litterie

Conseil Qualité
 Prix Choix

Les soldes sont finis mais *Maxi-Litterie* vous propose
 encore d'excellentes **AFFAIRES**
 Toutes mesures spéciales en 10 jours !

Rue du Monument 61
 1340 Ottignies
 tél. (010) 40 06 08



ETs. MASSART

Décoration, tentures,
 voilages
 Peintures
 Droguerie



Pyjamas,
 chemises de nuit,
 peignoirs

Bd Martin n°3 Ottignies
 010 / 41 51 38
 Entreprise de peinture

SENIOR À DOMICILE, C'EST POSSIBLE

Le CPAS propose divers services pour les aînés qui ne sont plus capables de se débrouiller seuls et souhaitent pourtant rester dans leur maison.

Si de plus en plus d'aînés prennent eux-mêmes la décision de vivre leurs dernières années en maison de repos, la solution la plus souvent retenue reste le maintien de la personne âgée chez elle. En Région wallonne, seulement 7% des personnes âgées de plus de 60 ans sont hébergées en maisons de repos et de soins.

"La volonté politique, dans notre commune, a toujours été la promotion du maintien de la personne âgée malade et/ou en perte d'autonomie dans son cadre habituel de vie. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle il n'y a pas de maison de repos publique à Ottignies-Louvain-la-Neuve", explique Laurence Guilmet, assistante sociale, coordinatrice du Centre de soins et services coordonnés à domicile du CPAS.

Le CPAS propose une multitude de services pour "venir en aide" aux personnes qui ne sont plus capables de se débrouiller seules et néanmoins souhaitent rester dans leur maison.

"Tout le monde peut profiter de ces services. Il faut abandonner cette idée que le CPAS n'apporte de l'assistance qu'aux seules personnes qui connaissent des difficultés



Danièle Dandois apporte son repas chaud à une aînée d'Ottignies.

financières", insiste Laurence Guilmet.

Repas chauds à midi

* A domicile

Le CPAS distribue quotidiennement 75 repas chauds à domicile, dans tous les quartiers de l'entité, y compris à Louvain-la-Neuve.

"Des menus variés, équilibrés, qui respectent les éventuels régimes prescrits par les médecins", précise Laurence Guilmet. *"Ils sont préparés à la Résidence du Moulin."*

Ce service est assuré du lundi au samedi compris. Les clients peuvent choisir de n'y souscrire que certains jours de la semaine. Le samedi, ils peuvent se faire livrer un repas froid pour le lendemain.

"Le service est très souple. Si vous commandez un repas avant 9 h, vous pouvez vous le faire apporter le jour même."

La participation financière varie entre 150 et 230 F par repas, en fonction des revenus du client.

* A la Résidence du Moulin

Tout 3x20 qui le souhaite peut prendre son repas de midi à la Résidence du Moulin. Il lui en coûtera 250 F par menu (soupe + repas + dessert). Merci de vous annoncer entre 8 et 9 h au 010/43 65 29.

Télévigilance

Vous êtes relié 24 h / 24 à une centrale téléphonique qui répond immédiatement à votre appel en cas de malaise, chute... Le CPAS installe les appareils; l'écoute et l'assistance sont assurées par Europe Assistance Bruxelles. Actuellement, 75 habitants d'Ottignies-Louvain-la-Neuve bénéficient de ce service. Prix: 950 F/mois, tout compris.

Centre de soins et services coordonnés à domicile

Les assistantes sociales du CPAS assurent gratuitement la liaison entre les prestataires de soins (Croix jaune et blanche ou infirmières indépendantes) et de services (aides familiales, repas chauds...), pour permettre aux seniors de vivre à domicile dans les meilleures conditions possibles. 62 % des prises en charge concernent des patients âgés de 74 ans et plus.

"Après avoir examiné la situation avec les personnes, nous prenons tous les contacts utiles, organisons le passage des prestataires de soins et

services, et assurons la coordination", explique Laurence Guilmet, qui constate que la coordination offre un "plus" que n'apporterait aucun des services pris isolément. "Nous pouvons rapidement donner une idée du coût des différents services. Un coût généralement nettement moins élevé que la location d'une chambre dans une maison de repos."

Parfois, les assistantes sociales communiquent simplement les adresses des infirmières, kinés, ergothérapeutes, gardes-malades, pédicures... avec lesquelles elles travaillent.

Transports

Le CPAS travaille avec une équipe de bénévoles disposés à conduire des malades (des personnes incapables d'utiliser les transports en commun) à la clinique, chez leur médecin... Prix: 10 F / km. Forfait de 100 F pour tout déplacement sur le territoire communal.

Jardinage, repassage

Les stagiaires du service Créemploi du CPAS assurent divers travaux d'entretien comme le jardinage et le repassage.

Renseignements: 010/43 65 11.

CHERCHE BÉNÉVOLES

Le Centre de soins et services coordonnés à domicile recherche de toute urgence des personnes bénévoles pour assurer des transports de personnes malades et/ou handicapées devant se rendre à des consultations médicales ou devant subir des traitements particuliers: dialyse, chimiothérapie, physiothérapie... L'intervention du patient s'élève à 10 F/km. Une attestation lui est remise pour sa mutuelle.

Intéressé? Merci de vous faire connaître au 010/43 65 25.

BUS 105 ET BUS COMMUNAL

Le TEC met un "Bus 105" (véhicule avec élévateur) à la disposition des personnes à mobilité réduite qui se déplacent à Wavre et/ou à Ottignies-Louvain-la-Neuve et/ou d'une commune à l'autre. Il circule du lundi au vendredi (sauf les jours fériés), entre 6 h 30 et 19 h 30.

Le Bus 105 va chercher la personne à son domicile pour la déposer à l'endroit souhaité. Priorité est toujours donnée aux personnes pour lesquelles la raison du déplacement est médicale: il n'est pas rare que les autres doivent attendre un peu (il n'y a qu'un seul bus et les demandes sont nombreuses).

Prix unique (pas d'abonnement): 50 F le trajet. On vous demande de réserver le bus trois jours ouvrables à l'avance. Pour ce faire, contactez le 105, appel unique de la Croix-Rouge.

La commune met aussi un "bus 3x20" à la disposition des aînés, pour leur permettre de faire leurs courses. Dorénavant, tous les vendredis pour le Stimont, le Bauloy et le Petit-Ry. Pour Cérroux et Rofessart, en alternance, le vendredi et le jeudi.

Pour recevoir gratuitement l'horaire complet, avec la liste des arrêts: service des Affaires Sociales: 010 / 42 05 80.

PRÊT DE MATÉRIEL SANITAIRE

Le service "Prêt de matériel sanitaire" de la section locale de la Croix-Rouge est très performant. En 1998, près de 2000 prêts ont été effectués. Lits électriques, fauteuils roulants, tribunes, béquilles... la Croix-Rouge possède plus de 1000 pièces, qu'elle met à votre disposition aux conditions suivantes:

* Garantie (vous la recevez en retour quand vous rapportez le matériel): de 250 (pour une table de lit) à 5000 F (pour un lit électrique).

* Location mensuelle: de 100 à 1500 F. Compter la moitié du prix par quinzaine. Par exemple, si vous louez un lit électrique pendant 2 mois et 14 jours, il vous en coûtera 3750 F (2 x 1500 F + 750 F).

* La Croix-Rouge assure éventuellement le transport et le montage à domicile (200 F par trajet effectué sur le territoire communal).

A chaque retour, le matériel est contrôlé et nettoyé.

Le service est situé au n°10 de la rue de Franquénies, à Ottignies. Permanence tous les jours de la semaine, de 9 h 30 à 12 h et de 14 h 30 à 17 h. Le samedi, de 10 à 16 h.

Renseignements: 010/41 07 41.

TÊTES GRISES DANS LES AUDITOIRES

Lieu de formation et d'information, l'Université des Aînés est ouverte à tous les retraités qui souhaitent occuper leur temps libre de manière intéressante.

2789 inscrits en 1992-93... 4774 au 1er juillet de cette année. Le nombre de seniors séduits par les activités de l'Université des Aînés (UDA) ne cesse de croître.

"Parce que notre société compte de plus en plus de retraités. Et parce que l'UDA est de plus en plus connue et reconnue", explique Colette Dejaegere, coordinatrice de l'UDA à Louvain-la-Neuve.

QUELQUES CHIFFRES...

- 4774 inscrits
- 52 % d'hommes et 48 % de femmes
- 84 % ont entre 50 et 75 ans
- A LLN, l'étudiant le plus âgé a 92 ans
- En moyenne, l'étudiant UDA s'inscrit à 4-5 cours

RENTRÉE ACADÉMIQUE

La rentrée académique aura lieu le mardi 28 septembre. A l'occasion de la séance inaugurale - à 14 h 15 dans l'auditoire Socrate 10 - le recteur de l'UCL Marcel Crochet proposera un exposé sur l'université à l'aube du 21^e siècle.

L'université des 3x20 programme ses conférences, cours, séminaires, ateliers... sur deux sites principaux (Louvain-la-Neuve et Bruxelles) et dans une dizaine d'extensions (Braine-le-Comte, Tubize, Charleroi, Rochefort...).

"Certains aînés s'inscrivent à plusieurs cours. Ils s'organisent ainsi des journées complètes: séminaire le matin et conférence l'après-midi, par exemple. Sur le temps de midi, ils se retrouvent alors à quelques-uns au restaurant universitaire. C'est cela aussi, l'UDA: un lieu de rencontres pour sortir de l'isolement qu'on peut trouver à la fin de sa vie active."

Il ne faut pas de qualité particulière pour suivre les formations. Une bonne dose de curiosité et l'envie d'encore apprendre entretiendront la motivation.

"69 % de nos membres ont une formation de niveau supérieur, universitaire ou non. Mais ceci ne doit pas effrayer les personnes moins qualifiées. Suivre nos cours peut être l'occasion, pour elles, de découvrir des matières qu'elles n'ont pas pu appréhender plus tôt."

Conférences le mardi

Le cycle de conférences-débats (27 par an) connaît un véritable succès. Chaque mardi (de 14 h 15 à 16 h 15), plus de 600 personnes gagnent l'auditoire Socrate 10, à Louvain-la-Neuve, pour entendre l'exposé d'un spécialiste sur un sujet d'actualité ou d'intérêt général.

Cours, séminaires et ateliers

Les cours, séminaires et ateliers se donnent en semaine, pendant la journée, dans les locaux de l'UDA ou



dans les auditoriums de l'UCL. Plus de 80 matières sont proposées: de l'histoire à l'oenologie, en passant par la biologie, l'expression graphique, la micro-informatique, le yoga... Il y en a pour tous les goûts!

"Les aînés choisissent les cours en fonction de leurs intérêts et, parfois, pour le professeur qui les enseigne" précise Colette Dejaegere.

Certains cours s'étalent sur l'année académique (de fin septembre à fin juin); d'autres, sur quelques mois seulement. Le nombre de séances et leur durée dépend du cours. Il y a parfois plusieurs niveaux (pour les langues, notamment).

Expositions, excursions...

Les membres de l'UDA peuvent suivre certains cours de l'UCL en élèves libres. Ils ont accès aux bibliothèques de l'UCL et au Centre d'Information et de Documentation de l'UDA. L'université des 3x20 organise encore des excursions, visites d'expositions, séances théâtre, voyages culturels à l'étranger... Son

Relais Senior" propose des séminaires de préparation à la retraite; son "Carrefour Service", un échange de contacts entre les personnes qui désirent s'impliquer dans une activité bénévole et les organismes susceptibles d'être intéressés par pareille initiative.

Il y a encore "UDA Rencontres", qui invite les aînés à apporter leur aide aux étudiants étrangers", ajoute Colette Jaegers. "Sans oublier l'Université d'été, qui programme diverses activités de juin à septembre."

Les prix

C'est pas trop tard pour s'inscrire. Inscription: 500 F. Conférences: 200 F pour les personnes inscrites. 300 F pour les autres. L'abonnement aux 27 conférences - 2800 F par personne. 4950 F par couple - comprend l'inscription. Cours: de 1500 à 10 000 F, en fonction du nombre de séances, du professeur et de la matière enseignée.

enseignements

UDA
entier du Gorla, 8
348 Louvain-la-Neuve
1 0/47 41 81 ou 47 41 96.

APPRENDRE L'INTERNET...

...PARCE QU'IL FAUT VIVRE AVEC SON TEMPS

Quelque 104 Ottintois et 161 Néolouvanistes ont suivi les cours de l'UDA, l'an dernier. Parmi eux, Roland Delire. Expert comptable retraité, cet habitant de la rue de Renivaux se passionne pour l'informatique depuis de nombreuses années. C'est "pour rester dans le vent" qu'il a choisi de suivre une formation Internet à l'UDA.

"J'ai utilisé l'ordinateur dans le cadre de ma profession, à la Générale de Banque. Mais quand j'ai quitté, il y a 7 ans, il n'était pas encore question d'Internet en Belgique."

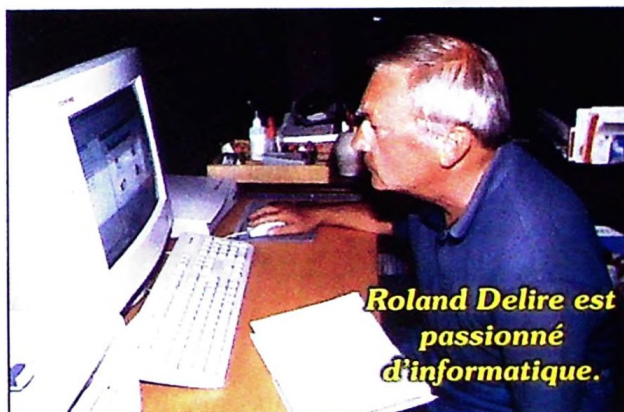
Depuis lors, les "autoroutes de l'information" ont beaucoup fait parler d'elles. Roland Delire, forcément, devait s'y intéresser.

"J'estime qu'il faut vivre avec son temps. Internet offre des possibilités énormes. D'ici quelques années, on ne parlera plus que de ça."

Le pensionné se réjouit d'avoir découvert l'usage de cet outil en quelques matinées seulement, même

s'il avoue avoir eu un peu de mal à suivre les leçons, à cause des termes techniques en anglais. Depuis lors, il a renouvelé et complété toute son installation informatique. Il s'est aussi abonné à Internet et à un nombre impressionnant de revues spécialisées.

"J'utilise l'E-mail et je consulte des sites techniques: fiscalité, comptabilité, droit... le site de l'Institut des Experts Comptables et, éventuellement, des sites culturels. Par contre, les forums de discussion ne m'intéressent pas."



Roland Delire ne surfe pas uniquement pour le plaisir. Il met toutes ses connaissances au service de nombreuses associations: la Croix-Rouge, les Belgian Senior Consultants... Qui disait que les retraités s'ennuient?

AVANTAGES SOCIAUX

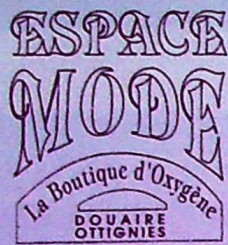
Le service des Affaires Sociales de la Ville (7, boulevard Martin, à Ottignies) est à votre disposition pour tout problème relatif à votre pension, allocation pour handicapé, ou toute autre question sociale.

Il organise le ramassage gratuit des

déchets verts pour les personnes de plus de 65 ans et/ou handicapées qui bénéficient du tarif vipo (merci de contacter le service avant le mercredi matin, pour l'enlèvement des déchets le jeudi). Les personnes qui ne bénéficient pas du tarif vipo peuvent s'adresser directement à la société

"Servisourire" qui propose, outre l'enlèvement des déchets verts, divers services à domicile.

Renseignements:
Service des Affaires Sociales: 010 / 42 05 80.
Servisourire: 010/47 54 06.



Maroquinerie

NATHAN NEUVILLE SEQUOIA BRICS LE TANNEUR LAURENT DAVID

PAQUETAGE KIPLING DAME ARTHUR & ASTON EASTPAK TINTIN

Douaire - Ottignies
tél : 010 / 41 29 94



Toujours toute la musique,...

et en plus grande gamme de vidéos et jeux vidéo : Playstation, Nintendo 64, Game Boy,...

Douaire - Ottignies
Tél : 010 / 41 10 46
Wavre
Tél : 010 / 22 29 04



L'Autre Maison d'Oxygène
Douaire - Ottignies
Articles cadeaux et décoration

*
Listes de mariage

*
Douaire - Ottignies
Tél : 010 / 40 01 85



Centre d'Epanouissement
Personnel et Relationnel

Léon Servais - Dominique Chauvaux

Psychothérapie - Stage - Formation
Analyse Transaction. & Systémique - Gestalt
Massage Unifiant - Reflexologie Plantaire
Relaxation Coréenne - Gestion du Stress

18, rue de Mont-St-Guibert ♦ 1340 Ottignies L-L-N
010 / 48 35 40 programme sur demande 02 / 732 59 60

La Palestre

à deux pas de chez vous

Promotion du mois d'octobre 1999

Encore une de nos spécialités:
L'Emincé de Saucisson Lyonnais Chaud,
ses Patates Vinaigrette et son Pot de Beaujolais
les deux couverts, pour 1.000 frs seulement
les mardi, mercredi, jeudi et vendredi soirs

L'apéritif maison vous sera offert
sur présentation de cette annonce.

20, rue Léon Fournet - 1342 Limelette
tél.: 010 / 41 89 32 - parking aisé

La Palestre

à deux pas de chez vous

C'est aussi:

2 salles séparées de 10 à 150 personnes
pour vos mariages, fêtes de famille,
soirées dansantes ou séminaires de société.

Consultez-nous
pour un devis personnalisé.

20, rue Léon Fournet - 1342 Limelette
tél.: 010 / 41 89 32 - parking aisé

La Palestre

à deux pas de chez vous

La Palestre, c'est aussi un Restaurant de Charme
et une cuisine gastronomique à des prix
démocratiques.

Et une carte spéciale Enfants:
le choix entre un plat, un dessert et une boisson
pour seulement 260 frs.

20, rue Léon Fournet - 1342 Limelette
tél.: 010 / 41 89 32 - parking aisé



BUG 2000

Etes vous prêt ?



Nous vous offrons un service spécial an 2000. *

Mise à jour pour les systèmes fournis par nos soins:
3000 fr.

Mise à jour pour tous les autres systèmes : 4000 fr.

Offre spéciale : Windows 98 2ème édition FR UG
pour le prix exceptionnel de 5000 fr.** (installation
comprise)

Rue Lucas n°5 - 1340 Ottignies
Tel : 010-40.12.64 - Fax : 010-40.02.86

* : la mise à jour comprend un entretlen hardware, software sauf sur des produits spécifiques.

** : le prix pour Windows 98 2ème édition n'est valable uniquement qu'avec une mise à jour 2000

Cette offre est valable jusque fin décembre 1999

-300 frs

Sur présentation de ce bon,
une réduction vous est offerte
sur le prix du service spécial
mise à jour.

HALTE À L'ENNUI !

Les amicales des pensionnés invitent les 3x20 à sortir de chez eux. Voici leurs coordonnées:

Amicale des pensionnés de Mousty

Local: place de l'Eglise
+/- 25 membres

Activités: le 1er et 3e jeudi du mois: jeux de cartes, jeux de société, fêtes (Saint-Nicolas, nouvel an, Pâques...), conférences, projections de diapositives, excursions avec le CPAS...

Cotisation: 350 F/an.

Contact: Marie Missart
010/61 11 42.

Amicale des pensionnés Familia

Local: place des Déportés
+ de 190 membres

Activités: promenade le 3e jeudi du mois; jeux de cartes les 2e, 4e et parfois 5e mercredi du mois; cours de tai chi chuan le vendredi matin; deux excursions par an, un dîner et un goûter par an.

Cotisation: 350 F/an.

Contact: Roger Bouvy
01 0/41 39 92.

Amicale des pensionnés socialistes

Local: Robin des Bois, 1, rue des Fusillés
+ de 250 membres

Activités: une fois par mois, sur convocation. Conférences, excursions, voyages, dîners de chasse, opérette... La prochaine activité est programmée le vendredi 8 octobre, dès 14 h 30: thé dansant d'automne ouvert à tous les pensionnés de l'entité et leurs amis, à la salle communale de Céroux. PAF: 100 F.
Cotisation: gratuit pour les affiliés au

parti socialiste, 150 F/an pour les autres (200 F par couple).
Contact: Gaston Benoît
010/41 50 09.

Par ailleurs, les Femmes Prévoyantes Socialistes organisent un goûter de Noël pour les 3 x 20 le samedi 18 décembre au centre culturel CCAO.
Renseignements: Viviane Willems:
010/41 13 48.

Amicale des aînés de Rofessart

Local: salle paroissiale
+/- 70 membres

Activités: jeux de cartes le 1er et 3e jeudi du mois, excursions, deux dîners par an; visite aux personnes âgées, malades ou isolées.

Cotisation: 350 F/an

Contact: Paul Daoust
010/41 67 18.

Vie féminine (groupe des aînées)

Local: place des Déportés
64 membres

Activités: le 1er mercredi du mois, à 14 h (rencontres autour de sujets d'actualité); promenade le 3e mercredi du mois; une excursion, un goûter et un souper par an; une récollection avec un aumônier.

Cotisation: 720 F/an (compris le journal).

Contact: Georgette Roloffe
010/41 35 31.

Les Copains du Moulin - Service Animations du CPAS

(Lire BCO n° 99 d'août 1999, p. 35)



Les animations marionnettes n'ont plus de secret pour ces copines du Moulin.

Local: Résidence du Moulin (4e étage)

Activités: les mardis (scrabble), mardis et jeudis (cartes), mercredis (bricolage), jeudis (activités intergénération); gymnastique, animations musicales, cours de cuisine, excursions (la prochaine est programmée le jeudi 21 octobre: visite du musée de l'orgue, à Bruxelles. PAF: 400 F), dîners du terroir (le prochain est programmé le mercredi 6 octobre).

Contact: Josée Depez
010/41 19 99.

COURS D'INFORMATIQUE

Paul Lagasse propose des leçons d'initiation à l'utilisation de l'ordinateur, pour les 3x20.

Ces cours particuliers sont gratuits. Ils se déroulent dans les locaux de la Fraternité du Buisson, 1, rue des Buissons, à Louvain-la-Neuve. Horaire à la carte; matériel disponible sur place.

Renseignements: 010/45 11 89.

DANS L'EAU, COMME DES OTARIES

Faire du sport permet de garder la forme. Pour se sentir jeunes, les dames n'ont pas trouvé remède plus efficace que l'aquagym.

gymnastique au sol. Il faut savoir arrêter au moment où on se sent réellement dépassé."

Les séances ont lieu trois fois par semaine (les mardis, jeudis et vendredis, de 15 h 30 à 16 h 30), aux piscines de Blocry. Elles sont animées

exercer l'activité. Etre en bonne santé (on vous invite chaque année à faire remplir une attestation auprès de votre médecin traitant) et aimer l'eau, voilà les seules qualités requises. Il ne faut pas obligatoirement savoir nager... la plupart des aquagymnastes restent dans la petite profondeur pour y effectuer les différents exercices.



Après une heure, on vous garantit le bien-être total!

"Je trouve personnellement que c'est plus gai dans la grande profondeur. Là, on se prend réellement pour des otaries! Mais chacun reste libre... l'essentiel étant de se sentir à l'aise."

Une partie de la piscine est réservée pour le club. Ainsi, les membres n'ont pas à craindre les écla boussures d'éventuels plongeurs délicats. L'entraînement est varié

La Limelettoise Christine Ravet préside le club d'aquagym "Les Otaries" - qui dépend de "Sports Seniors", la Fédération sportive de l'Union chrétienne des pensionnés (UCP) - depuis maintenant quelques années. Enthousiaste, elle se réjouit du fait que son groupe compte de plus en plus de membres.

"Nous sommes une cinquantaine, habitants d'Ottignies-Louvain-la-Neuve et des communes voisines, âgés de 50 à 80 ans. En réalité, il n'y a pas de limite d'âge... mais plus on vieillit, plus il devient difficile de suivre le rythme imposé à chaque séance. Même si la gymnastique dans l'eau exige moins d'efforts que la

par Nathalie Peusgen, kinésithérapeute.

"Les fidèles se retrouvent une fois par semaine, excepté pendant les congés scolaires. Le cours du mardi est quasiment complet, mais nous accueillerons volontiers de nouveaux membres les jeudis et vendredis", déclare Christine Ravet. "Les hommes sont les bienvenus. Jusqu'à présent, ils ne sont malheureusement pas très nombreux... et pas très assidus. Peut-être se sentent-ils trop en minorité?"

Petite ou grande profondeur

La présidente est formelle: il ne faut pas d'aptitudes particulières pour

marche dans l'eau et sautilllements pour commencer. Ensuite: travail des bras, du cou, du dos, des jambes... parfois à l'aide d'une planche en mousse. Ce matériel - le seul utilisé - est fourni par le club. On vous demande juste d'apporter votre maillot et votre bonnet!

"On se sent tellement bien"

Après une heure, on vous garantit le bien être total.

"Se remuer dans l'eau, cela fait un bien fou! On se sent jeune, en pleine forme et de bonne humeur. Toutes les idées noires sont oubliées", explique Christine Ravet.

De plus, l'activité ne coûte pas cher. Pour un membre régulier: 320 F par an (pour l'inscription et l'assurance, ainsi que la carte de membre de l'UCP), auxquels il faut ajouter 80 F par séance.

"Notre club est ouvert à tous, sans considération d'appartenance politique, philosophique ou religieuse. L'ambiance y est excellente. En fin de séance, il nous arrive régulièrement de partager un

moment ensemble, devant une tasse de café, à la cafétéria des piscines. C'est vous dire..."

Cette fois-ci, nous espérons vous avoir convaincus!

Renseignements: 010 / 41 02 73. La rentrée a eu lieu au début du mois de septembre, mais vous pouvez vous inscrire en cours d'année.

D'AUTRES SPORTS

L'inscription donne la possibilité à chaque membre de pratiquer d'autres sports dans d'autres clubs dépendant de "Sports Seniors". A Ottignies-Louvain-la-Neuve, l'Union chrétienne des pensionnés propose également des cours de gymnastique au sol (renseignements: 067 / 89 36 90) et de tai-chi-chuan (renseignements: 010/41 64 53).

LES PROJETS DE LA SOUS-COMMISSION

Relais entre les personnes âgées et les autorités communales, la sous-commission des aînés ne manque pas de projets.

La sous-commission des aînés - qui dépend de la commission des affaires sociales - existe depuis 10 ans. Elle compte une quinzaine de membres (certains sont là depuis le début) âgés de plus de 60 ans, et donc très sensibles aux problèmes que les seniors rencontrent au quotidien, dans notre société moderne.

"La plupart des membres ont des responsabilités dans les amicales de pensionnés de la commune", précise Gaston Benoît, représentant de la sous-commission, par ailleurs très impliqué au sein de l'Amicale des pensionnés socialistes.

Les réunions ont lieu une fois par mois environ, dans un local de la Résidence du Moulin. Toujours de 17 à 18 h 30.

"Au départ, nous nous réunissions au Centre culturel CCAO. Mais depuis, trois membres ont quitté leur

habitation pour la Résidence du CPAS. Nous nous retrouvons maintenant chez eux, pour leur éviter un déplacement."

La sous-commission assure la fonction de "relais" entre les personnes âgées et les autorités communales. Très efficace, elle a déjà obtenu plusieurs "victoires".

"Nous avons réalisé une enquête sur l'état des bancs à Ottignies-Louvain-la-Neuve, à la suite de laquelle du matériel a été remis en état, remplacé, voire installé", rappelle Gaston Benoît. "Une autre enquête a permis une amélioration du service de repas chauds à domicile. C'est aussi grâce à nous que le bus communal passe désormais par le quartier du Blanc-Ry."

Les projets pour l'avenir ne manquent pas. Ainsi, les membres de la sous-commission souhaitent que des espaces verts comprenant plusieurs bancs soient aménagés dans les différents quartiers de

Gaston Benoît.



l'entité, pour que ces derniers conservent leur caractère convivial. Ils estiment que le problème des transports en commun dans l'entité devra être revu, tenant compte du désir de voir un bus circuler en boucle entre les quartiers et le centre ville.

"Il faudra aussi réfléchir à la nécessité de mettre

en place une structure d'accueil de jour pour les personnes âgées, sorte de "garderie pour seniors", pour permettre aux familles qui le souhaitent de garder leurs vieux parents chez elles en dehors des heures de travail", explique Gaston Benoît, qui ajoute que la sous-commission s'inscrit dans le courant qui vise à recréer des liens de solidarité entre les générations.

Vous avez des idées, des projets pour le 3e âge? N'hésitez pas à contacter Gaston Benoît au 010 / 41 50 09. Vous pouvez aussi - c'est encore mieux - devenir membre de la sous-commission des aînés. La bonne ambiance est garantie!

LES AÎNÉS EN FÊTE

Une douzaine de personnes âgées de Louvain-la-Neuve organisent une fête à l'intention des aînés, le vendredi 1er octobre au **Forum des Halles** de Louvain-la-Neuve (à côté des guichets de la gare), de 11 à 17 h. En voici le programme:

- 10 h 30: accueil;
- 11 h: ouverture officielle. Discours de Jacqueline van Ruymbeke, organisatrice; du professeur Michel Woitrin, du bourgmestre Jacques Otlet et du président de l'Association des Habitants Marc Lacroix;
- 12 h: verre de l'amitié;
- 14 h: animations (C'est pour rire, avec Claudine Pierret; Gardons la forme, avec Cécile Goossens; Si on chantait, avec Jacqueline Bourguignon);

- de 16 à 17 h: les jeunes prennent la relève sur la place de l'Université.

Toute la journée: exposition sur les services et activités (culturelles, sportives, spirituelles) que les 3x20 peuvent trouver à Ottignies-Louvain-la-Neuve: Exposition d'Entr'âges (les aînés vus par les dessinateurs de B.D.).

Renseignements: 010 / 45 51 84 (entre 8 h 30 et 10 h) ou 45 58 68 (entre 20 et 22 h).

Par ailleurs, nous vous rappelons que ce même 1er octobre, de 16 h 15 à 18 h 15 (NDLR: et non plus de 14 à 16 h, comme annoncé dans le précédent BCO), une animation pour les aînés

est organisée par "L'Ecole des Parents" de Charleroi, à la **Maison de la Citoyenneté** (15, rue des Deux-Ponts, à Ottignies). "Comment cohabiter harmonieusement dans son quartier?" Rejet, isolement, solitude, peurs, incompréhension et conflits avec les jeunes... sont autant de thèmes qui seront abordés. Entrée gratuite.

Inscription souhaitée au 010/42 05 80

Si vous n'avez pas l'occasion de vous libérer le 1er octobre, sachez que le service Affaires Sociales de la Ville prépare un guide pratique à l'intention des aînés, dont la publication est prévue pour la fin de cette année.

DIFFICULTÉS DE LECTURE?

Si vous éprouvez des difficultés de lecture, voici deux adresses qui pourront vous intéresser:

Les éditions Le Liseron proposent des livres imprimés en grand caractère, sur papier opaque anti-reflets, avec une mise en page aérée. Des livres dont les formats, épaisseur et poids sont étudiés pour éviter toute fatigue. Romans actuels ou classiques, documentaires... quelque 200 titres sont disponibles, directement chez l'éditeur (compter un prix un peu plus élevé que le prix des livres ordinaires, en raison du tirage moins important) ou dans les bibliothèques.

Editions Le Liseron
Av. du Marathon, 6
1348 Louvain-la-Neuve
010/45 44 44.

L'Oeuvre nationale des aveugles (ONA) propose une bibliothèque sonore (2700 "livres parlés", enregistrés sur cassettes audio) pour les personnes handicapées de la vue d'au moins 66 %. Les cassettes vous parviennent via La Poste, par boîtes de six (un livre parlé peut compter jusqu'à 49 cassettes). Quand vous les avez écoutées, vous les remettez dans leur boîte et renvoyez le tout à l'ONA. Vous n'avez rien à écrire: il vous suffit de retourner la petite plaquette prévue sur chaque boîte.

La durée des prêts - 15 jours - peut être prolongée sur simple demande. Quand l'ONA reçoit les cassettes en retour, elle vous fait parvenir un autre livre parlé. Ce service (prêt des cassettes et envoi)

est entièrement GRATUIT. Cependant, si vous souhaitez recevoir le catalogue et ainsi pouvoir choisir les titres qui vous intéressent, il vous en coûtera +/- 1000 F. L'ONA propose également des livres imprimés en grand caractère.

Pour découvrir ces différents services - et toutes les actions de l'ONA - rendez-vous sur le parking de la rue du Monument (Ottignies) ce vendredi 24 septembre à bord du bus rouge londonien de l'association (le bus sera dans notre commune toute la journée).

ONA
Av. Dailly, 90-92
1030 Bruxelles
02/241 65 68.



**A.M.I.
Computer**

Assemblage de PCs de haute qualité adaptés aux besoins du client (sur mesure).
Vente de pièce détachées, imprimantes, scanners, caméras digitales, supplies, papier photos et autre, softwares, jeux PC, piles,...

Location jeux Playstation



Av. Albert 1er, 2a
1342 Limelette
Tél.: 010 / 40 20 33
Fax: 010 / 40 20 97

MSW

Micro-Services-Wavre

Galerie des Carmes, 21 - 1300 Wavre
Tél.: 010 / 22 58 72

- ☛ un ordinateur PC, une imprimante
- ☛ un disque dur, un écran, une souris
- ☛ un scanner, un câble, un livre
- ☛ des pièces détachées, ...

*Petits prix,
services
maximum*

Déjà un PC
à moins de
30,000 frs


ARGENTA
EPARGNER-PRETER-ASSURER

nos avantages

OF

- Ouverture et clôture de compte
- gestion de votre compte
- cartes:
BANCONTACT
VISA - POSTOMAT

**ASSURANCES INCENDIES - VOITURE
ET HOSPITALISATION**

TARIFS TRÈS INTÉRESSANTS

28 Bld Martin - 1340 Ottignies
Tél.: (101) 40 13 74

OCA 42918

Nouveau

*Vidéo Club
Ottignies*

Plus de 5.000 films,
nouvelautés, films en VO,
location de playstation

DVD en location

Inscription gratuite
Ouvert tous les jours de 12 à 22h

Rue des 2 Ponts, 22
1340 Ottignies
010 / 41 99 96

Sur présentation de cette annonce,
pour une cassette louée
une deuxième vous sera offerte



**Funérailles G. Debroux
et Fils**

maison fondée en 1943

Incineration
Ensevelissement jour et nuit
Funérarium

Des professionnels à votre service



Avenue des Combattants 68-70
1340 Ottignies - L.L.N.

tél. (010) 41 42 91 - Fax (010) 41 19 11

Week-end porte ouverte

13 - 14 Novembre

**LUDIQ-ART
(la Girafe)**

Avenue Provinciale, 55
Ottignies (Céroux-Mousty)

Jeux et jouets en bois

- ☐ jeux de société (coopératif et stratégiques)
- ☐ casse-tête
- ☐ bricolage
- ☐ jeux d'éveil et jeux nature
- ☐ livres en tissu
- ☐ puzzles

Heures d'ouverture
du mardi au samedi
de 10h à 18h30
Tél.: 010 / 61 25 33

Librairie de jeunesse

- ☐ sélection de centaines de titres pour enfants

Lors de ce week-end un cadeau vous sera offert sur présentation de cette annonce

CARNET FAMILIAL

DÉCÈS

Vignier, Hubert	11/06
Wauquier, Simonne	13/06
Maricq, Bertha	22/06
Modave, Germaine	27/06
Martinage, Marie	29/06
Huttener, Paul	02/07
Piérart, Fernand	05/07
Debelder, Elisabeth	06/07
Pierrard, Berthe	13/07
Asensio-Guevara, Pedro	13/07
Balzat, Julia	13/07
Cibour, Achille (*)	18/07
Petiau, Madeleine	20/07
Périkel, Flora	24/07
Van Tricht, Augusta	26/07

(*) Achille Cibour (connu sous le nom de Gaston Cibour) a été conseiller communal du 7 janvier 1953 au 31 décembre 1958 et du 6 février 1959 au 31 décembre 1964.

MARIAGES

Van Dieren, Thibault	
Rahavard, Elette	04/06
Vanbellinghen, Chantal	
Gevart, Denis	04/06
Cornejo Montero, Maria	
Van Houte, Bernard	05/06
Jauniaux, Olivier	
De Vos, Sandrine	05/06
Ben Lamine, Sabah	
Et Touil, Nordine	11/06
Garcia Vasquez, Leonor	
Martinez Martinez, Benito	11/06
Chaidron, Philippe	
Vanden Hoof, Cécile	12/06
Biévelez, Laurent	
Rondou, Sandrine	12/06
Bolain, Eric	
Legrain, Anne	12/06
Thomson, Adelin	
Van Leeuw, Vanessa	12/06

Ferbeck, Michel		Ossongo-Omasumbu, Vérité	15/06
Verpraet, Myriam	25/06	Xhrouet, Laetitia	16/06
Deschamps, Eric		Grenier, Antoine	17/06
De Corte, Myriam	26/06	Dandumont, Justine	17/06
Sail, Valérie		Henrard, Elodie	18/06
Jomouton, Yves	26/06	Lambrecht, Amandine	19/06
Evina, Jean-Jacques		Haddad, Mounir	19/06
Ndayisenga, Geneviève	26/06	Renardy, Adrien	21/06
Rudolph, Pierre		Barkintou, Souhayla	22/06
Leherte, Katia	03/07	De Rongé, Jessica	23/06
Convié, Isabelle		Letellier, Guillaume	23/06
Desmet, Guy	03/07	Palate, Clément	23/06
Jorgensen, Jesper		Hella, Emilie	24/06
Ramaekers, Dominique	03/07	Denys, Delphine	25/06
Lecocq, Laurent		De Pauw, Alexandre	26/06
Moreno Linares, Jenny	09/07	Bossuyt, Madéo	26/06
Romain, Murielle		Piette, Louis	28/06
Bouret, François	09/07	Abbar, Marouane	29/06
Mbuyi Musungaie, Papy		Troch, Frédérique	30/06
Goldinger, Karin	10/07	Somville, Léon	30/06
Ferriere, Laurent		Lapiere, Benjamin	30/06
Alaime, Sophie	10/07	Lecarme, Tristan	01/07
Uribe Lopez, Cristian		Gengler, Arthur	01/07
Simon, Marie	10/07	Bruyère, Alec	01/07
Assy, Christophe		Alarcon Zavala, Michaël	01/07
Van der Poorten, Caroline	17/07	Morales, Thomas	02/07
Renard, Olivier		Lorent, Elise	05/07
Grosjean, Marie	17/07	Baton, Dylan	05/07
Cassart, Vincent		Rosier, Coraline	06/07
Maernoudt, Anne-Sophie	24/07	Massion, Roman	08/07
Delaigle, Sophie		Massion, Bastien	08/07
Mossay, Pascal	24/07	de Moffarts d'Houchenée,	
Martin, Olivier		Mathieu	09/07
Gräbe, Ingrid	31/07	Bourgoin, Antoine	10/07

NAISSANCES

De Sloover, Arthur	01/06		
Delépine, Georges	01/06		
Deng, Zhenhong	09/06		
Favresse, Sylvain	10/06		
Bastin, Gabriel	11/06		
Carestia, Sarah	12/06		
Kottong, Vadim	12/06		
Collette, Justine	13/06		
Kimenyi, Inès	15/06		
		Bourgoin, Antoine	10/07
		Schretter, Grégoire	13/07
		Lambrechts, Diego	13/07
		Sinamenye, Océane	14/07
		Delvaux, Valentine	15/07
		Colinet, Baudouin	19/07
		Lucas, Valentin	20/07
		Deramaix, Charlotte	21/07
		Lemaire, Dorian	21/07
		Vanderaa, Mathilde	21/07
		Reygaerds, Liam	24/07
		Harou, Pauline	25/07
		Abeels, Noé	27/07
		Bastogne, Diego	30/07
		De Wachter, Guillaume	30/07

BCO :100°

En juin 1977, le 1^{er} numéro du Bulletin Communal sortait des presses de l'imprimerie Dieu-Brichart à Ottignies. Aujourd'hui, vous tenez en mains le 100^e numéro.

Que de temps parcouru depuis le temps où le journal était entièrement composé sur linotype avec des clichés en zincogravure ! Chaque parution était presque un miracle que réalisait Dieu le père (José Dieu, imprimeur) dans son atelier caché au fond d'un jardin de la rue des Fusillés... C'était le temps des impossibles maquettes, car on ignorait jusqu'à la dernière minute l'intégralité du contenu rédactionnel. Que de fois n'a-t-on pas chamboulé les plombs pour faire place à une volonté dernière !

Les choses évoluèrent avec les impératifs des nouvelles techniques et grâce à la compréhension de tous ceux qui collaborèrent à la réalisation de cet organe de liaison entre les autorités communales et les citoyens. Nombreux, ils formèrent une équipe soudée et efficace qui permit de "tenir le cap" face aux vents parfois contraires. A l'atelier d'imprimerie, avec l'aide de Jean ou d'Annie aux claviers, on parla progressivement de mise en page, qu'il fallait réaliser avec des outils rudimentaires : double-décimètre, pot de colle et ciseaux.

Pendant ce temps, le Bulletin s'imposait dans la population. Non seulement on le lisait, mais on l'attendait. Et gare aux retards de parution ! Il était devenu le reflet de la vie locale tout en contribuant à diffuser largement des informations émanant des pouvoirs locaux.

*José Desmet,
ancien rédacteur en chef.*

La journaliste Marie-Claire Dufrene est chargée de la rédaction du Bulletin Communal depuis le 1^{er} janvier de cette année. Elle vous invite à lui faire part de vos remarques, propositions d'articles... au 010 / 42 05 84.

PASSEPORT INDIVIDUEL POUR LES ENFANTS

La Belgique s'est conformée aux directives internationales qui recommandent de délivrer à tous les enfants - même aux nouveau-nés - un passeport individuel s'ils sont amenés à voyager dans un pays où les ressortissants belges doivent être porteur d'un passeport (quand la carte d'identité ne suffit pas).

Depuis le 1^{er} septembre, les parents qui introduisent une demande de nouveau passeport (ou de prolongation de la validité de leur passeport) ne peuvent plus faire inscrire leurs enfants sur leur document. Ils doivent demander un passeport personnel pour chaque enfant (d'une validité d'un ou de deux ans, au choix, pour les enfants de moins de 12 ans; d'un ou de cinq ans pour les enfants de 12 ans et plus).

Les enfants qui sont encore inscrits sur les passeports valides de leurs parents peuvent les accompagner sans être porteur d'un passeport personnel jusqu'à la date où les parents doivent faire renouveler leurs

passeports. Ceci pour autant que le pays dans lequel la famille se rend n'exige pas un passeport individuel (renseignez-vous auprès des ambassades et consulats).

Les demandes de passeports sont à adresser au service Etat Civil de la commune. On vous demandera quatre photos d'identité et une participation aux frais. Jusqu'à leur 12^e année, les enfants ont droit à un passeport à prix réduit (prix de base: 270 F pour une demande normale et 720 F pour une demande en urgence). A Ottignies-Louvain-la-Neuve, la taxe communale n'est pas appliquée sur la délivrance des passeports aux enfants de moins de 16 ans.

Nous vous laissez pas surprendre: pour une demande normale, le délai minimum pour l'obtention du passeport est de 12 jours ouvrables. Il est ramené à 3 jours pour les demandes en urgence, mais on vous demande des frais supplémentaires.

L'ÉCLIPSE, À OTTIGNIES

Marc Lecart - le patron du café Robin des Bois d'Ottignies - est un passionné d'astronomie. Il nous a autorisé à publier une des photos qu'il a prises à l'entrée de son établissement le 11 août, jour de l'éclipse totale de soleil. Joli, non ?



MARCHÉ DES ENFANTS



La 2^e édition du marché-brocante pour enfants organisé par le Conseil Communal des Enfants, le 27 juin, a remporté un vif succès.

Une quarantaine d'exposants ont présenté leurs marchandises sur la place du Centre, pour le plus grand plaisir de près de 200 curieux.

DÉPUTÉ AU PARLEMENT WALLON

A la suite des élections du 13 juin dernier, le bourgmestre Jacques Otlet a été élu député au Parlement wallon (Namur) et à la Communauté française (Bruxelles). Au sein de la première assemblée, il travaillera dans les commissions "Affaires sociales, logement, santé" et "Affaires générales et budget, relations internationales". A la Communauté, on le verra actif au sein de la commission "Culture et audiovisuel".

Avec notre bourgmestre au Parlement wallon, nous pouvons être assurés que notre Ville y sera bien représentée.

Au nom de tous nos concitoyens, nous présentons nos félicitations à notre nouveau député-bourgmestre.

DANGEREUSE, L'AVENUE ALBERT 1ER

Les habitants du lotissement Fond de Bondry, les riverains de l'avenue Albert 1er et les clients du magasin Intermarché ont adressé un courrier et des pétitions au Collège des bourgmestre et échevins.

Ils constatent que la vitesse très élevée des véhicules qui circulent sur l'avenue Albert 1er constitue un danger permanent pour tous les usagers, particulièrement pour ceux qui sortent du lotissement Fond de Bondry. Un accident de circulation, le 27 mai à la sortie du lotissement, devait malheureusement le démontrer.

Le bourgmestre Jacques Otlet leur a répondu le 20 août: il a joint les pétitions au dossier déjà établi en son temps à l'intention du ministre de la Région wallonne ayant en charge les travaux publics afin d'obtenir un aménagement de sécurité à cet endroit. En effet, l'avenue Albert 1er est une voirie régionale sur laquelle la Ville n'a pas de compétence en matière de travaux publics. Le bourgmestre demandera un rendez-vous au nouveau ministre afin de rediscuter de ces problèmes... et tiendra les habitants informés du suivi de cette demande.

GRAVAGE DES VITRES DE VOITURES

Dans le cadre de la prévention des vols de voitures sur le territoire communal, et en collaboration avec la gendarmerie, la Ville organise - du 2 au 10 octobre - le gravage gratuit (pour les personnes domiciliées à Ottignies-Louvain-la-Neuve) des vitres de voitures.

Cette opération s'effectuera sur rendez-vous, au siège de la brigade de gendarmerie (rue de la Sapinière, 10, à Ottignies). 010 / 45 30 30 (demander messieurs De Schepper ou Van Den Hende).

MALIENS ET IVOIRIENS À LA MAISON DE LA CITOYENNETÉ

Depuis 1994, le mouvement d'éducation permanente "Les Equipes Populaires" du Brabant wallon organise des échanges avec le Mouvement mondial des travailleurs chrétiens (MMTC). Dans ce cadre, des membres rencontrent régulièrement des représentants du Mouvement malien des travailleurs croyants et du Mouvement des travailleurs chrétiens de Côte d'Ivoire.

"Nous allons chez eux, ils viennent chez nous..."

pour découvrir les projets qui sont réalisés au niveau de l'associatif", explique Ronald Beauclercq, secrétaire fédéral des Equipes Populaires du Brabant wallon.

Le 17 août, l'échevine des Affaires Sociales a reçu une délégation

Les visiteurs devant la Maison de la Citoyenneté.



composée des responsables des Equipes Populaires (notamment ceux de la section d'Ottignies), de 4 membres du groupe de Côte d'Ivoire et de 3 membres du groupe du Mali, à la Maison de la Citoyenneté. Claude-Marie Vandergucht leur a détaillé son rôle d'échevine à Ottignies-Louvain-

la-Neuve, ainsi que les multiples activités organisées à la Maison de la Citoyenneté. Les visiteurs ont découvert avec beaucoup d'intérêt l'atelier repassage en pleine activité.

LES FLEURS AMÈNENT LES FLEURS

Les paniers de décoration florale installés à Louvain-la-Neuve par les ouvriers du service Plan Vert se sont multipliés, grâce aux habitants. Sans doute ont-ils apprécié l'initiative de la Ville... et décidé de fleurir leurs propres balcons et appuis de fenêtres. Joseph Lambert, par exemple, a eu l'excellente idée de décorer un poteau de la rue du Chevalet (notre photo). Cette première expérience est donc un succès. Le bourgmestre et l'architecte paysagiste de la Ville annoncent qu'elle sera reconduite l'année prochaine.



ANNUAIRE OFFICIEL DES COMMERCES ET DES SERVICES 2000

La publicité est un des principaux moteurs d'évolution du commerce. Se faire connaître, se rappeler régulièrement à sa clientèle ainsi qu'aux nouveaux venus est un impératif. Tous les bons commerçants le savent et l'utilisent régulièrement. Depuis plus de quatre ans, notre annuaire est un des supports publicitaires les plus utiles et les plus durables en efficacité! Et, surtout, apprécié par tout le monde pour sa facilité. Avez-vous déjà vu un annuaire de l'année en cours dans une poubelle ou parmi les vieux papiers récoltés par la ville?

A la fin de ce mois, la collecte des

bons de commande pour les annonces dans l'annuaire prochain va s'achever. Nous relancerons, peut-être, les ultimes retardataires par une visite chez eux, si nous en avons le temps. Soyez plutôt parmi ceux qui se frotteront les mains d'avoir compris que ce fameux numéro 2000 aura encore plus de succès que ses prédécesseurs. Quelque chose comme un fétiche, presque une pièce de collection!

Et puis, finalement, l'annuaire, c'est l'annuaire et tout le monde attend le nouveau numéro, pour être à jour et ne plus devoir se perdre dans des pages de cuivre, de bronze ou

d'argent, ou dans des plans à déployer à la recherche du fournisseur de son coin! Je vous espère donc encore plus nombreux pour cette année 2000. Cela voudra dire que vous avez compris le sens de notre démarche! Soutenir vos activités avec un outil pratique qui rend service à tous!

Pour toute aide et tous renseignements complémentaires, appelez le 010/41 80 88.

Merci!

*Elisabeth Ferrière,
Echevin du Commerce.*

FISCALITÉ COMMUNALE: RÉCLAMATIONS

Les réclamations relatives à la fiscalité communale doivent être adressées au Collège des bourgmestre et échevins, et non plus à la Députation Permanente.

Ces réclamations seront traitées par Catherine de Stexhe-Deschamps, désignée le 7 juillet en qualité d'organe représentant le Collège dans cette matière.

RAMASSAGE DES BRANCHAGES

Ramassage des branchages gratuit - maximum 10 brouettes - à partir du 18 octobre. Inscrivez-vous au 010/42 05 66 ou 42 05 60.

TE DEUM

Le jour de la fête nationale, les autorités communales et les représentants des associations patriotiques ont assisté au Te Deum chanté par la chorale Saint-Remy en l'église du centre. A l'issue de la cérémonie, les participants ont déposé des gerbes de fleurs devant les monuments aux morts voisins.

Les prochaines manifestations patriotiques sont programmées:

- le 6 novembre: visite des pelouses d'honneur et dépôt de fleurs aux monuments aux morts;
- le 11 novembre: commémoration de l'armistice.



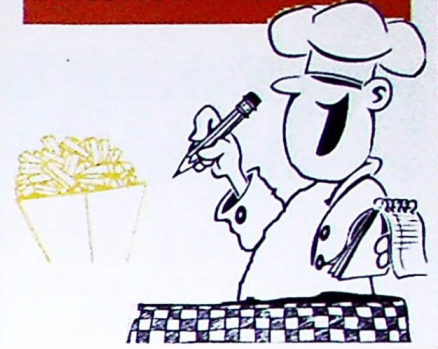


- Assurances toutes branches
- Prêts hypothécaires
- Prêts personnels
- Assurance vie
- Agence bancaire
- Immobilier

Consultez-nous !

Avenue de Jassans 58
1342 Ottignies - L.L.N.
Tél : 010 / 41.42.43 - Fax : 010 / 41.60.34
assurances / banque / immobilier
N°OCA : 12913

Friterie du Douaire



Nouvelle Adresse :

rue du Pont de la Dyle
1340 Ottignies
(sortie arrière du Douaire)

NEW

Micro-Services-Wavre

Galerie des Carmes, 21 - 1300 Wavre
Tél.: 010 / 22 58 72

- ☛ un ordinateur PC, une imprimante
- ☛ un disque dur, un écran, une souris
- ☛ un scanner, un cable, un livre
- ☛ des pièces détachées, ...

*Petits prix,
services
maximum*

Déjà un PC
à moins de
30,000 frs



Ets Deguelde
rue Alfred Haulotte 14A - 1342 Limelette
Tél. (010) 41 32 82



CITROËN XSARA 515.000 F*
à partir de

*il y a une Citroën Xsara Collection 1.6i Coupé à partir de 515.000 F TVAC, conditions distributeur et chèque cadeau compris.

Le spécialiste de votre région



*Etienne van Ruymbeke
Licencié en Droit et Notariat*

Rue du Moulin 7
1340 Ottignies
Tél. (010) 41 50 50



L'immobilière à votre service
depuis plus de 15 ans
la meilleure équipe pour louer, vendre
ou gérer votre bien dans la région
d'Ottignies - Louvain-la-Neuve
et son rayon de 25 km.

Notre métier c'est notre
passion
Votre satisfaction c'est
notre ambition



**L'INSTITUT DE
PROMOTION SOCIALE**

Rue Albert Croy - 1330 Rixensart
Tél. (02) 654 00 30 - Fax (02) 652 25 46
e-mail: leps.rixensart@restode.cfwb.be

Anglais, Anglais des affaires, Anglais
touristique, Espagnol, Français,
Français langue étrangère,
Néerlandais, Informatique, Studio
radio, Connaissances de gestion,
Modules du Certif. d'Ens. second.
sup., Graduat en comptabilité,
Analyse contrôle et management,
T.V.A., Impôt des Sociétés,
Monographie de gestion comptable

NOUVELLES DES GRANDS CHANTIERS

Les phases de préparation du chantier Coeur de Ville sont terminées: réalisation des murs emboués, des fondations... en fait, de toute l'assise des bâtiments. On est entré dans la phase évolutive au niveau vertical pour la partie dite "basse" (les logements du Douaire). Les Ottintois vont maintenant voir les niveaux monter à vue d'oeil, sur un chantier beaucoup plus démonstratif que les mois passés, puisque les éléments préfabriqués qui vont servir aux constructions (poutres, colonnes, morceaux de façades et de balcons) arrivent progressivement sur le site. Les parkings aussi sont en cours de réalisation.

"Nous avons rencontré un succès énorme sur les logements. Il nous reste moins de 20 appartements à vendre sur les 98 proposés", explique Michel De Kepper, chef de projet chargé de la coordination de l'ensemble des constructions. "Pour le

moment, les acheteurs arrêtent leurs choix définitifs pour les finitions des appartements: carrelage..."

Les personnes qui se sont montrées intéressées par les commerces en effectuant des réservations de principe sont contactées depuis quelques jours pour la conclusion des ventes.

Le développement de la partie dite "haute", qui comprend deux immeubles de bureaux, est prévu dans une phase ultérieure (début des travaux en mars-avril 2000). Le permis de bâtir pour le bâtiment qui remplacera l'ancien Nopri/commissariat de police est actuellement peaufiné et devrait rentrer bientôt au service Urbanisme.

"Le planning est respecté: la fin du chantier devrait coïncider avec la fin de l'année 2000, comme prévu", se réjouit Michel De Kepper.

DÉVIATION À LOUVAIN-LA-NEUVE

Le chantier des cinémas UGC - dans le cadre du projet Wilhelm & Co à Louvain-la-Neuve - va débiter le lundi 25 octobre, juste après les 24 Heures Vélo. A quelques mètres du chantier de la Grande Aula, entre le lac et la Grand-Place. Les promoteurs annoncent l'ouverture des salles au début de l'année 2001. Il s'agit de treize salles (2800 places au total), construites sur deux étages: un sous-sol et un niveau dalle. La plus grande comptera 500 fauteuils; les autres, entre 90 et 350 sièges. La programmation sera sensiblement la même que dans les

deux complexes que le groupe UGC gère à Bruxelles... avec des films diffusés en priorité dans leur version originale.

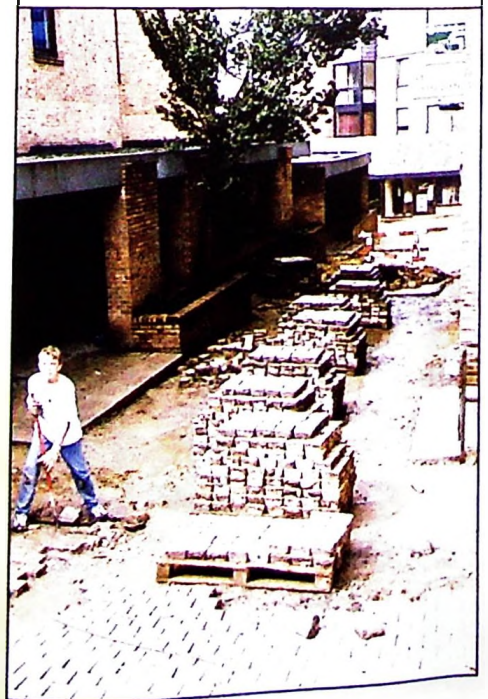
Dès le vendredi 22 octobre, les automobilistes qui circulent sur l'anneau central ou l'avenue André Oleffe pour se rendre dans le centre de la ville seront invités à emprunter l'artère située sous le Collège Thomas More. La vitesse y sera limitée à 30 km/h. Il est prévu que cette déviation dure jusque fin avril 2001.

NOUVEAUX PAVÉS À LA RUE DES WALLONS

La rue des Wallons (Louvain-la-Neuve) s'est vu offrir un petit lifting, ce mois d'août. Les anciens pavés, tronconiques, n'étaient pas stables. Ils ont été remplacés - sur le tronçon compris entre la Voie du Roman Pays et la place des Wallons - par des pavés parallélépipédiques, beaucoup plus stables. Ce travail a été réalisé par la firme Masset de Tourinnes-Saint-Lambert.

"Les anciens pavés dataient d'il y a plus de 25 ans. Ils étaient fort dégradés", remarque Léon Lenglois, directeur du service communal des Travaux.

Deux autres phases sont prévues, pour les années prochaines: repavage du tronçon compris entre la place des Wallons et la place Galilée; repavage de la place Galilée.



A LA MAISON DE LA CITOYENNETÉ

Plusieurs activités sont programmées ces mois d'octobre/novembre à la Maison de la Citoyenneté, 15, rue des Deux-Ponts, à Ottignies. En voici les dates:

- Vendredi 1er octobre, de 16 h 15 à 18 h 15: "Comment cohabiter harmonieusement dans son quartier?" Lire p.18.

- Jeudi 7 octobre, à 20 h 30:

Présentation des grands travaux et du Plan de circulation d'Ottignies-Louvain-la-Neuve", par l'échevin de l'Urbanisme Jacques Lega. Gratuit.

- Jeudi 28 octobre, de 14 à 16 h: "Faire revivre l'Ottignies d'autrefois", animation pour les aînés, par le président du Cercle d'histoire José Desmet. Gratuit.

- Jeudi 4 novembre, à 19 h: l'Italie. Comment mieux connaître l'autre, si ce n'est en le rencontrant, en l'écoutant et en partageant avec lui, par exemple, un moment de préparation de recettes typiques. PAF: 250 F.

Renseignements et inscriptions: 010 / 42 05 80.

VOLONTARIAT

Vous avez du temps libre et vous souhaitez vous rendre utile? Le Relais Volontariat Brabant wallon vous oriente vers les associations qui cherchent des bénévoles.

Permanence à la Maison de la Citoyenneté les jeudis de 9 à 16 h.

Renseignements: 010/42 06 43.

DEVENEZ GARDIENNE D'ENFANTS

Le service Gardiennes du CPAS recrute des personnes qui ont entre 21 et 60 ans, qui ont le sens des initiatives, le goût des responsabilités... qui apprécient les contacts sociaux et aiment s'occuper d'enfants de 0 à 3 ans.

Le CPAS offre: la formation de départ et l'encadrement par les travailleurs médico-sociaux du service des Gardiennes et des Consultations de l'ONE; un contrat Gardienne; une indemnité fixée par l'ONE; le prêt de matériel; une couverture en assurances.

La gardienne s'engage à offrir aux enfants: son habitation comme cadre de vie et d'épanouissement; des repas variés et équilibrés; des activités adaptées à leur âge et à leur rythme de vie.

Renseignements: 010 / 43 65 11 (de 9 à 12 h).

COLLECTES DE SANG

Voici les dates des prochaines collectes de sang organisées par la Croix-Rouge:

Ottignies (10, rue de Franquénies): les 2 octobre, 6 novembre et 4 décembre, de 9 à 12 h.

Céroux (salle des fêtes): le 27 octobre, de 17 à 20 h.

Petit-Ry (école Saint-Pie X): le 23 décembre, de 17 à 20 h.

Limelette (La Palestre): le 7 décembre, de 17 à 20 h.

Pour rappel, toute personne en bonne santé âgée de 18 à 65 ans peut donner son sang tous les trois mois. Par ailleurs, la Croix-Rouge recherche toujours des bénévoles...

Renseignements: Croix-Rouge: 010/41 88 66.

DÉPISTAGE DU CANCER DU SEIN

Suite à l'article "Chaque année, 5000 nouveaux cas de cancer du sein" paru dans le BCO n°99 d'août 1999 (p.27), le Dr Patrick Piret-Gérard nous fait savoir que depuis plus de deux ans, la Province développe un projet de dépistage du cancer du sein en collaboration avec les médecins généralistes, les gynécologues et les radiologues du Brabant wallon. Le partenariat avec le Projet Bruxellois de Dépistage du Cancer du Sein et les universités vise un contrôle de qualité optimal (double lecture des mammographies...). L'objectif est de sensibiliser les patientes et les acteurs de terrain concernés au dépistage systématique du cancer du sein par mammographie tous les deux ans chez les femmes entre 49 et 69 ans.

En pratique, toute femme entrant dans la catégorie visée et soucieuse de sa santé devrait demander à son médecin traitant de lui faire passer une mammographie tous les deux ans.

**Le bonheur de
notre chaleur
se partage.**



**Fargeat
Dumoulin & Fils** s.p.r.l.
av. Lambertmont, 8
1342 Limelette
Tél.: 010 / 41 33 24
010 / 41 70 27

Coiffure Isabelle



3, rue du Bauloy
1340 Ottignies

Tél. 010/ 41 00 89

ORTHOPEDIC

BANDAGISTERIE - ORTHOPÉDIE - CORSETERIE

MEDICAL • PARAMÉDICAL

CONFORT POUR SOINS À DOMICILE

AIDES POUR HANDICAPÉS

INCONTINENCE

REVALIDATION

FABRICATION GROS ET DÉTAIL

Chaussée de Namur, 79 - 1301 Wavre
Tél.: 010/ 24 47 31 - Fax: 010/ 24 47 32

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 À 18H

LE SAMEDI DE 9 À 12H

**DEPUIS
1903**

**Chez Decoux
on vend du bois**

J'♥ le bois

Négoce spécialisé FNN

Rue du Monument
69 - 1340 Ottignies
Tél. (010) 41 30 06
fax (010) 41 05 35



**Venez la découvrir
à partir du
24.9.99**



Hacherelle

Si vous faites du chemin, faites le bien
la nouvelle
Lancia Lybra



Court-St-Etienne - Av. des combattants, 140 - 010 / 61 25 60

LE DÉBUT DES SAISONS

A L'ESPACE-GARAGE

L'Espace-garage de Céroux-Mousty entame sa 5e saison ce samedi 2 octobre, avec un concert de l'Orchestre Klezmer "Krupnik". Ce groupe propose des éléments musicaux empruntés aux traditions juives d'Europe centrale ainsi que de la musique hassidique, le khazanut, des chansons et danses israéliennes et yéménites et des romances judéo-espagnoles.

Suivront:

- le 16/10: les préludes de Debussy, avec la pianiste Thérèse Malengreau;
 - le 30/10: le comédien et conteur malien Akonio Dolo, mime et danseur, homme de légende(s) et ancien berger, parle des animaux et des génies. Aussi pour les enfants.
 - le 26/11: musique sacrée et musique profane de Poulenc, avec Choeur de Chambre de Namur.
- Tous ces spectacles ont lieu à 20 h 30.

Prix des places: 500 F / 300 F (- 26 ans). Diverses possibilités d'abonnement. Renseignements et programme complet au 010 / 45 52 73.

AU THÉÂTRE JEAN VILAR

L'Atelier Théâtre Jean Vilar de Louvain-la-Neuve, lui, a entamé sa 25e saison. Avec *Dom Juan* mis en scène par Armand Delcampe, le triomphe de l'été qui s'est joué à bureaux fermés à Villers-la-Ville. Vous pourrez découvrir la comédie de Molière sur la scène du Vilar jusqu'au 30 septembre. Suivront:

Philippe Avron
dans "*Je suis un saumon*", au
Jean Vilar du 5
au 12/11.



- du 5 au 12/11: *Je suis un Saumon*, de et avec Philippe Avron, un immense artiste poète et drôle couronné par le Molière du meilleur "seul en scène".
- du 16 au 28/11: *Pour la galerie*, une comédie de Laure Bonin et Claude d'Anna mise en scène par Stephan Meldegg. Le dernier triomphe parisien de la comédie moderne; cinq nominations aux Molière.

Prix des places: 975 F (deux premiers spectacles) et 1200 F (3e spectacle). Diverses possibilités d'abonnement. Renseignements et programme complet au 010 / 45 04 00 (du lundi au samedi, de 12 à 19 h).

AU CCAO

La saison du CCAO débutera, elle,

les jeudi 7 et vendredi 8 octobre, avec *Face à Face*, une comédie de Francis Joffo, par le Théâtre du Palais Royal (Paris). Suivront:

- le 14/10: *Figinto*, ballet de danse contemporaine par la Salia Ni Compagnie Seydou, dans le cadre du festival Laafi Burkina Wallonie-Bruxelles.
- le 28/10: *Gambrinus*, d'après une nouvelle d'A.I. Kuprin, une fantaisie musicale sous forme de cabaret surprise en version russe/français.
- le 30/10: *Leitmotiv*, drame musical par le Théâtre des Deux Mondes (Montréal).
- le 11/11: *Droits de succession*, une comédie de V. Aze et E. Delcourt.
- le 18/11: *Lebensraum (Espace vital)*, d'Horowitz. Le retour de six millions de juifs en Allemagne.
- le 26/11: Pierre Rapsat présente le spectacle de son dernier album avec sa nouvelle équipe "Volte-Face".

Prix des places: 800 et 1000 F, avec des réductions pour les étudiants et les pensionnés. Diverses possibilités d'abonnement. Renseignements et programme complet au 010 / 41 44 35 (en semaine, de 14 à 18 h).

LA DANSE DES POULES

Ce lundi 27 septembre, la Compagnie Abel et Gordon présentera "La danse des poules" au centre culturel CCAO, à 20 h 15. Ce spectacle est gratuit, grâce au soutien de la Communauté française.

Renseignements: 010 / 41 83 11.

TROPHÉE COMMUNE SPORTIVE

Ne l'oubliez pas: le Trophée commune sportive aura lieu le samedi 2 octobre, de 8 à 20 h, sur le site de Blocry (lire BCO n°99 d'août 1999).

Vous pourrez encourager les sportifs de l'équipe communale, leur apporter des points en participant à diverses activités en tant que

supporter actif, ou simplement participer aux activités "pour le plaisir": circuits de marche et de VTT, parcours d'orientation, jogging, natation, initiations sportives (squash, trampoline, aérobic, golf, roller, tir à l'arc...).

Renseignements: 010 / 61 15 25 ou 45 1041.

VISITE DE LILLE

La section locale de la Ligue de l'Enseignement et de l'Education permanente organise une visite culturelle à Lille, le samedi 16 octobre.

Renseignements: 010/41 34 20.

LES PROMENEURS D'OTTIGNIES

Les promeneurs d'Ottignies organisent une marche le dimanche 14 novembre, de 8 à 16 h, au départ de l'école de Blocry. Trois distances: 6, 10 et 20 km. Petite restauration sur place.

Renseignements: 010/41 69 76.

MARCHÉ AUX JOUETS

La section locale de la Ligue des Familles organise un marché aux jouets et au matériel de puériculture le dimanche 21 novembre, dans les auditoires Sainte-Barbe, à Louvain-la-Neuve. Installation à 9 h 15 pour les vendeurs; vente de 10 à 13 h.

Renseignements: 010 / 61 34 65 (après le 3 novembre).



SOIRÉE DE LA SAINTE-CATHERINE

Le Comité des Fêtes de Céroux organise sa traditionnelle soirée dansante de la Sainte-Catherine le samedi 27 novembre, dès 21 h, à la salle Cérousiana. Elle sera animée par la sono Queen of the Night. PAF: 150 F.

Renseignements: 010/61 64 46 ou 61 57 44.

CONCORDIA EN ANGLETERRE

Les musiciens de la Philharmonie royale Concordia donneront plusieurs concerts dans la région d'Halifax (Angleterre), du 29 octobre au 2 novembre. Sur place, ils seront accueillis par le Hebden Bridge Brass Band.

L'activité prévue ensuite est le souper dansant de Sainte-Cécile, le 27 novembre, à partir de 19 h 30 à l'école de Blocry.

Renseignements: 010/61 52 01.

AU CLUB ASTRO

Le Club Astronomique d'Ottignies-Louvain-la-Neuve (CAO) vous invite à ses prochaines réunions:

- samedi 9 octobre, à 20 h.

Exposé: "Le polissage des miroirs". Observation à 21 h si le temps le permet.

- samedi 13 novembre, à 20 h.

Observation immédiate si le temps le permet ou exposé: "La magnitude des étoiles et l'observation des étoiles variables".

Rendez-vous au café Robin des Bois, 1, rue des Fusillés, à Ottignies. Départ vers le lieu d'observation (à Céroux, et non plus à Louvain-la-Neuve comme annoncé dans le BCO 99 d'août 1999) après l'exposé. Les astronomes pourront voir Saturne, Jupiter, des étoiles doubles dont certaines sont très colorées, ainsi que des objets du ciel profond: galaxies, amas globulaires... On vous conseille de vous habiller chaudement.

Renseignements: 010 / 41 77 13 ou 41 92 65.

FÊTES DE WALLONIE

Vous êtes attendus nombreux aux activités qui marqueront les Fêtes de Wallonie 1999.

Vendredi 24 septembre

- 17 h: ouverture des loges foraines;
- 20 h, au CCAO: "En' amoûr de fout'baûl", par les comédiens du Cercle royal Art et Plaisir. Une pièce de Robert Lamoureux adaptée par Émile Tasson. PAF: 250 F.
- Renseignements: 010 / 61 29 18.
- Dès 20 h, place de Céroux: kermesse aux boudins.
- Réservations: 010 / 61 64 46.

Samedi 25 septembre

L'échevinat des Fêtes et du Commerce, le Syndicat d'Initiative et l'Association des Commerçants du

Centre d'Ottignies vous proposent une journée de détente pour vous remettre de toute l'agitation de la rentrée.

Dès 10 h, pour la première fois à Ottignies, les commerçants du Centre tiendront une grande braderie sur le boulevard Martin et l'avenue Reine Astrid (qui seront réservées aux piétons, pour l'occasion). Animation et ambiance garanties (avec notamment, dès 15 h, la Compagnie des Zouaves de Franière et les Volontaires belges de 1830).

Gageons que vous viendrez également nombreux encourager les garçons de café qui s'élanceront dès 17 h 30 de la place du Centre pour leur 4e course: rapidité, souplesse et prudence seront nécessaires pour ramener à bon port le plateau et les verres toujours pleins! (Inscriptions:

010/45 47 77).

Deux autres rendez-vous à ne pas manquer ce samedi:

- à 19 h: la 16e marche en étoile et aux flambeaux en compagnie des Géants de la Ville. Départs en divers endroits; distribution gratuite de flambeaux.
- à 21 h: le grand feu d'artifice musical tiré depuis le Douaire, suivi d'un café-concert animé par l'Orchestre de variétés de la Philharmonie royale Concordia, à la grange de la Ferme du Douaire.

Dimanche 26 septembre

- 15 h: Grand Prix des Commerçants, course cycliste pour élites et espoirs. Départ de la Plaine des Coquerées.

Renseignements: 010/41 83 11.

FÊTE DE LA POMME



2e édition de la Fête de la Pomme aura lieu le dimanche 17 octobre, dès 10 h, sur la place de Céroux. Expositions, conférences, vente de produits artisanaux...

Programme complet au 010 / 42 05 66.

TOUT SUR LA DYLE

La conférence du Cercle d'Histoire sur "La Dyle: élément historique, ce qu'elle fut, ce qu'elle est, ce que nous souhaitons qu'elle devienne" a été reportée au jeudi 21 octobre, à 20 h, dans le local du Cercle (l'annexe de la bibliothèque, à la Ferme du Douaire).

Renseignements: 010/41 62 26.

EOLIENNE À ROFESSART

Un public nombreux a assisté à la présentation du projet d'éolienne à Rofessart, le 26 juin à la Ferme des Convives (NDLR: lire BCO n°98 de juin 1999).

Les premières mesures de vent ont débuté le 15 juin, à 36 m de haut, au Centre scientifique et technique de la construction. Elles seront comparées régulièrement à celles faites à 16 m à la station météorologique de Louvain-la-Neuve, celles prises par le groupe de travail Energie 2030-Pays de Herve et celles de l'éolienne de Saint-Vith. Des calculs d'estimation de production vont être entamés.

Des tuyaux avec brides ont été démontés et récupérés à l'Unité Therme de l'UCL, avec l'autorisation du professeur Bol et

grâce à l'aide efficace des sept Compagnons d'Eole. Ce matériel servira à la construction de mâts destinés à d'autres mesures de vents à Rofessart, Louvain-la-Neuve ou ailleurs.

Il nous reste à espérer, en plus des mesures de vents favorables, que le nouveau gouvernement aura à coeur de soutenir le développement des énergies renouvelables en créant des incitants fiscaux ou autres à l'investissement "vert" (garantie à long terme du prix de rachat du kWh éolien, nouvelles mesures pour atteindre au moins le franc manquant à la viabilité de la production de kWh éolien à l'intérieur du pays...).

Paul Spinoit,
010 / 41 85 40.

PENSER LA CITÉ POUR SORTIR DE CÉCITÉ

Cinéma en plein air dans les quartiers, chantiers de rénovation, enregistrement de quatre cassettes démos, production d'une compilation rap, réalisation d'un livre, conception d'aménagements publics dans quatre quartiers, organisation de tournois de foot de rue, réalisation de photos publiques grand format...

Pour de nombreux jeunes habitants, l'été 99 a une nouvelle fois été l'occasion d'investir la ville et ses recoins. Mais si les mois d'été sont effectivement une période propice au développement d'activités particulières, voire "extraordinaires", celles-ci ne sont toutefois le plus souvent que les étapes de projets se développant sur plusieurs mois.

Une fois inscrite, une pensée, même furtive, prend tout son poids...

Enregistrer sur bande magnétique la musique composée au cours de moult séances de répétition, poser sur des instrumentaux des raps écrits laborieusement, écrire un livre à

partir de photos prises la semaine de l'éclipse, mettre sur plan les idées d'aménagement pour son quartier, fixer sur d'énormes feuilles de papier noir et blanc les prises de vue de la ville pendant l'été... Autant de gestes nécessaires pour permettre aux pensées de se fonder, d'être véhiculées et appréhendées par tous.

...et peut prendre place dans l'espace public

Ces différentes réalisations ont été menées à bien durant les mois de juillet et août. Il s'agit maintenant d'inscrire les différents supports dans le champ public. Les cassettes démos produites chez Zelle seront vendues par la Distro, structure de distribution musicale indépendante des maisons de disques. La compil rap produite au centre nerveux sera diffusée dans le réseau de la grande distribution. Le livre réalisé avec la Maison de quartier, l'Atelier des Enfants du 1/3 Monde, et le Terrain d'Aventure sera exposé à Ottignies-Louvain-la-Neuve. Les plans d'aménagement de quartier imaginés par les jeunes, avec le service de coordination-jeunes,

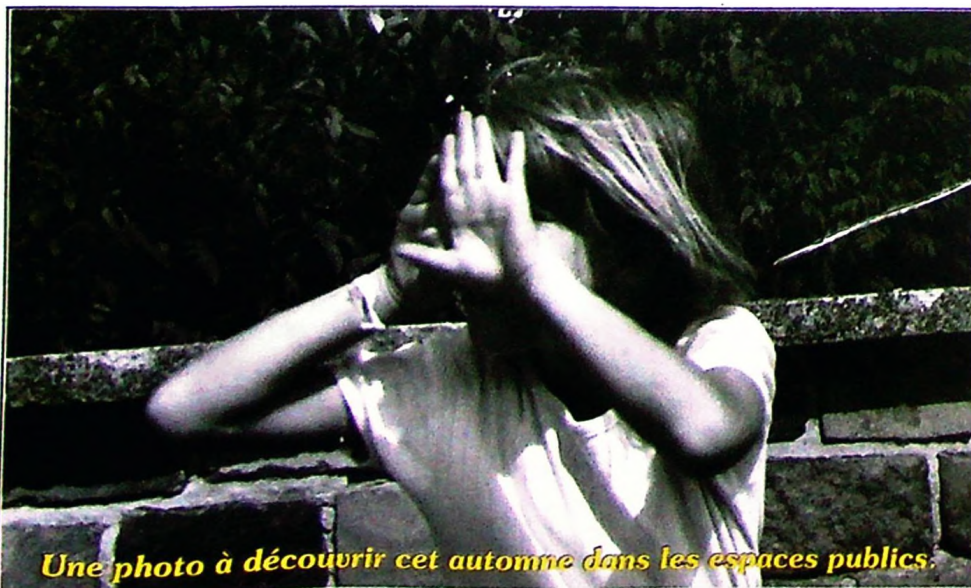
seront discutés avec les habitants, les sociétés de logement, la Ville... avant d'envisager leur financement et leur réalisation. Quant aux photographies grand format produites dans l'atelier mené par le service de coordination-jeunes et le centre nerveux, elles déambuleront dans les espaces publics, sous la houlette de "(attention)".

A travers ces différents projets, de même qu'à travers les deux chantiers menés par le Home familial et le service de coordination-jeunes et pour lesquels près d'une trentaine de jeunes ont travaillé, ainsi que les programmations de cinéma dans les quartiers et les rencontres de foot de rue, les habitants s'approprient leur ville et la modèlent à leur image.

Rendez-vous à la soirée "Eté à voir", le vendredi 8 octobre à 18 heures au centre nerveux: présentation des photos publiques, vente des cassettes démos et de la compil rap, exposition du livre, présentation de l'avancement des projets d'aménagement dans les quartiers, et des deux chantiers...

Etienne Scorier,
service de coordination-jeunes.
010/ 42 05 81.

En plus des partenaires cités plus haut, l'été 99 a été mené avec la collaboration du Réseau laïque de Solidarité, la Chaloupe AMO, la Régie de Quartier, Bloc 13 production, Vivre au Bauloy, le football club Limelette, la Fondation Roi Baudouin, la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve et la Région wallonne (PSI, Eté Solidaire...), la Province du Brabant wallon, La Communauté française (Eté-jeunes).



Une photo à découvrir cet automne dans les espaces publics.

CONVENTION JONGLERIE

Les vendredi 1er, samedi 2 et dimanche 3 octobre, la maison des jeunes "Chez Zelle" de Louvain-la-Neuve organise un rassemblement autour de la jonglerie. Durant ces trois jours, des jongleurs/euses, acrobates, funambules, échassiers et monocyclistes venus de tous les horizons partageront leur passion commune - l'art du cirque - et leurs différentes techniques. Des concerts, parades dans la ville, sessions de jonglerie avec feu... ainsi qu'une soirée jonglerie en musique mixée par des dj marqueront l'événement. Des stands (vente de matériel de jonglerie...) seront installés dans le parc de la Bardane. Les enfants pourront participer à un atelier maquillage et jonglerie.

Le programme, en détail:

Vendredi: début des festivités par un souper de bienvenue (18 h), suivi d'un concert (21 h), à la maison des jeunes. Les premiers câbles de funambules seront tendus et les participants assisteront peut-être à

une petite improvisation, par les premiers arrivants.

Samedi: dès 13 h, parcours "sons et bruits" à travers la ville. Les fous du cirque et les musiciens s'exprimeront librement sur les parkings, places... Vers 20 h, ils se rendront, en cortège, à la salle Salmigondis (place des Sciences), où est programmée une soirée électro dj. Les organisateurs annoncent un cortège "chaud": "fire show", session de jonglerie enflammée avec cracheur de feu, chaîne hypnotique brûlante et autres torches des diables.

Dimanche: dès 13 h, grande parade finale dans les rues de Louvain-la-Neuve, avec percussions, échasses, quilles, balles, roues...

Votre participation aux activités est libre. Vous êtes invités à vous joindre aux jongleurs à l'occasion des repas, tous les jours à la maison des jeunes: 50 F.

Renseignements: 010/45 54 35.



Nous profitons de l'occasion pour vous signaler que l'**Ecole de Cirque du Brabant wallon** a repris ses activités, à l'école Notre-Dame de Céroux-Mousty. Elle propose des cours le mercredi après-midi pour les enfants de 6 à 12 ans, et le samedi matin pour les 4-5 ans et les 12-15 ans. Renseignements: 02/640 15 71.

AU CENTRE NERVEUX

Le centre de rencontres interculturelles "centre nerveux" vous communique ses prochaines activités:

- samedi 2/10, à 15 h: "Show Case", concert assurant la promotion d'une compilation hip hop comprenant les morceaux de quatre groupes locaux. Gratuit.
- vendredi 8/10, à 18 h: Eté à voir, présentation des réalisations de l'été à Ottignies-Louvain-la-Neuve. Gratuit.
- du mardi 12/10 au vendredi 10/12: Photos publiques: bitume: extension. Présentation des photos prises au cours de l'été lors du stage "Photos publiques" par les jeunes, dans des espaces

privés et publics d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

- samedi 23/10, à 15h: assemblée "Tout est politique! /.999connexions". Gratuit.
- dimanche 31/10 et lundi 1/11, de 16 à 22 h: Carte Blanche - présentation de productions internationales incluant la vidéo, le théâtre, la danse, la musique et les arts plastiques - dans le cadre du "Performances Festival International" organisé par la province du Brabant wallon. 150 F / jour.
- du mardi 2/11 au vendredi 5/11: atelier (mise en scène, comédie, sculpture, sérigraphie...) dirigé par Julia Boix-Vives dans le cadre

du "Performances Festival International". 1600 F.

- samedi 13/11, à 15 h: colloque-conférence "Les transports en commun" et micro-festival rock "Génération 3" avec des jeunes groupes de la région (organisation "Tout est politique!/.999 connexions"). Gratuit.
- dimanche 28, lundi 29 et mardi 30 novembre, à 20 h 30: présentation de la nouvelle production du Simili-Théâtre. 150 F.

Les activités ont lieu au n°8 de la rue de Franquénies, à Ottignies. Renseignements: 010/41 96 97.

DOPAGE

Depuis quelques mois, beaucoup d'entre nous ont été sensibilisés par le dopage sportif. Les disciplines sportives frappées par ce mal sont nombreuses: cyclisme, judo, football... Et puis il y a le phénomène du mal-être ou celui du mieux-être, celui où on veut se surpasser car on sent qu'on n'y arrive pas. Pour ce faire on fait usage de drogues... douces, moyennes, dures... sous quelque forme que ce soit. Je me demande d'ailleurs où est la différence!!!! Se surpasser, être le phénomène, est-ce en soi le but de la vie?

Heureusement, bon nombre de gens sont tels qu'il ne leur faut pas de tels incitants. Que les médias relatent les exploits des champions toute catégorie, c'est leur droit, mais je souhaite qu'en parallèle, leurs informations soient empreintes de tempérance afin d'éviter qu'un certain nombre de gens ne recourent à des expédients qui les feront champions ou esclaves. Car, dans notre société occidentale, la course au pouvoir et (ou) à l'argent est âpre. Et il ne faudrait pas cultiver très longtemps l'idée que chacun qui veut

arriver utilise ou utilisera des moyens pour se surpasser. Ceci est, je crois, vrai pour les gouvernants de nos institutions, pour les cadres publics ou privés...

Augurons au moins que celui qui pénalise ceux qui font usage de produits "dopants" ne soit pas lui-même "dopé".

André Obsomer,
Ottignies

LE 13 JUIN, LES ÉCOLOGISTES...

... ont récolté un nombre impressionnant de vos suffrages. Selon nos estimations, Ecolo a souvent dépassé 30 % des voix dans la commune. Merci à tous les électeurs.

Ce vote reflète une attente importante de changement. Pas spécialement par un changement de têtes, mais bien plus par un changement de direction. Ceci s'est reflété dans une majorité politique

différente à la Région et Communauté, et à l'Etat fédéral. C'est justement la même majorité qui fonctionne depuis plus de 10 ans à Ottignies-Louvain-la-Neuve. Est-ce que cela va changer quelque chose pour notre commune? Oui et non. Oui parce que les priorités politiques vont changer. Non si on croit qu'Ecolo-Ottignies aura un accès privilégié auprès des ministres Ecolo.

En effet, les Ecolos continueront à

faire de la politique autrement. Nous continuerons donc à nous adresser à tous les ministres de la même façon, sans réclamer de faveur auprès de l'un ou de l'autre. Et nous sommes persuadés que les ministres Ecolo (et pourquoi pas les autres aussi) traiteront tous les citoyens sur un pied d'égalité.

Hadelin de Beer,
Conseiller communal Ecolo.

SORTI DE PRESSE

La nuit du passage

Le premier roman de Philippe Bradfer (Louvain-la-Neuve), professeur de français au collège technique Saint-Jean à Wavre.

Lorsque par une froide nuit de décembre on repêche dans la Meuse, à Givet, le corps sans vie de Marcel Landrin, le nom d'Antoine Mahaut, un marinier de passage, est sur toutes

les lèvres. Accident ou meurtre? La question restera sans réponse car Mahaut se pend la nuit même dans la cellule où on l'a enfermé. Négligeant d'étranges coïncidences, les enquêteurs auront tôt fait de classer l'affaire, laissant à la rumeur publique le soin de trancher.

Vingt ans plus tard, alors qu'il se rend dans la petite ville frontalière, Jean-François Lartigues, commissaire au

SRPJ de Reims, ne se doute pas qu'il va se retrouver intimement mêlé à cette vieille affaire. Beaucoup d'eau, pourtant, a coulé depuis sous le pont de Meuse. Mais il y a des blessures que le temps ne suffit pas à cicatrifier. Et cela d'autant plus que c'est sur son propre passé qu'il viendra à buter...

Editions Luce Wilquin, Coll. Noir Pastel, 1999, 214 p., 600 FB.

Une réalisation exceptionnelle Au centre d'Ottignies-Louvain-la-Neuve

Face au centre commercial du DOUAIRE,
un complexe intégré de commerces, bureaux et logements



Votre emplacement
commercial
au coeur de l'avenir

75 %
d'appartements
vendus

- ◆ Rez commerciaux :
3000 m² modulables
- ◆ Bureaux : 400 m² à 4600 m²
- ◆ Logements : 120 unités
- ◆ Vastes parkings souterrains



Mise à disposition : an 2000 !
Investissez dans un nouveau centre ville !

Vu le succes de la commercialisation,
ne tardez pas à nous contacter :
Renseignements, réservations, vente

075/75 55 45 - 061/53 12 52

Permanences sur site :
tous les mercredis de 10h à 12h.
Bureau de vente sur place



Ets Hermand s.p.r.l.

Concessionnaire

Avenue des Combattants 117 - 1340 Ottignies

DEPUIS 1951

ESSO SHOP

ESSO

ESSO self-Service



Audi



Notre compétence à votre service
MECANIQUE - CARROSSERIE
PIECES D'ORIGINE

Nouvelle AUDI TT

